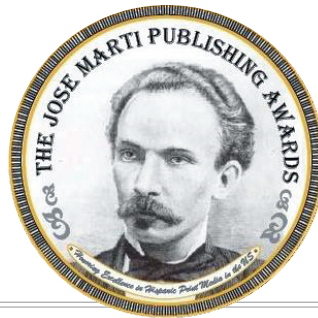


# La Noticia<sup>TM</sup>

El periódico más premiado de Estados Unidos con 20 galardones en el 2016



4 al 10 de enero del 2017

Todos los miércoles

Año 19 • Nº 977

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

### Lo que viene

## UNISAL ofrecerá programa para ayudar a los jóvenes inmigrantes con su salud mental

Patricia Ortiz



A partir de enero la organización UNISAL, junto otras entidades, tendrá un programa para ayudar a los jóvenes latinos que tienen problemas de salud mental, con servicios sin costo. **Págs. 6 y 7 >>**

### Locales

## Nuevas leyes entran en vigencia en enero

Paola Jaramillo



Varias leyes entraron en vigencia en enero, como el nuevo impuesto extra a la ventas del 4.75 % sobre algunos trabajos y servicios como la instalación, mantenimiento y reparación de unidades de calefacción o aire acondicionado. **Pág. 2 >>**

### Lo que viene

# Organizaciones buscan nuevo proyecto de ley de permisos de conducir para los indocumentados

Patricia Ortiz



Los permisos de manejar para los inmigrantes indocumentados, serán una prioridad para las principales organizaciones del estado en el 2017. **Pág. 10 >>**

Los anhelados pero también esquivos permisos de manejo para los indocumentados, serán una prioridad para algunas organizaciones durante el 2017.

Por un lado está la organización Jesus Ministry junto con varios grupos de fe a lo largo del estado, que después de casi seis años de cabildeo, reuniones comunitarias, ayunos y oración, trabajará de la mano con el legislador Harry Warren para introducir nuevamente este proyecto de ley en la Asamblea General.

Por el otro lado la organización Action NC junto con otras organizaciones de derechos civiles, quieren comenzar de cero con un nuevo proyecto de ley. El plan, incluye una campaña para abogar por las licencias de manejo "sin restricciones".

### Locales

## Anuncian cambios para recolectar cartón de contenedores de reciclaje en Charlotte

Patricia Ortiz

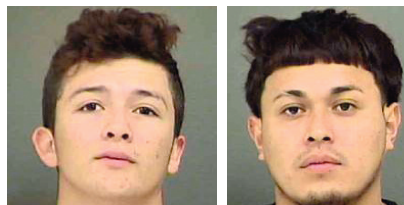


Este año los residentes de la ciudad de Charlotte tendrán un nuevo reglamento para reciclar cartón, que entrará en vigencia a partir del 31 de enero. **Pág. 3 >>**

### Policial

## Dos jóvenes son arrestados por múltiples robos de tiendas latinas

Patricia Ortiz



Dos jóvenes latinos, entre ellos un menor de edad, fueron arrestados en conexión con una serie de robos ocurridos el año pasado en por lo menos ocho tiendas latinas, alrededor de Charlotte. **Pág. 29 >>**

### Locales

## ¿Cuales son las ciudades más seguras del estado?

Diego Barahona A.



Un estudio reveló cuales son las 50 ciudades más seguras de Carolina del Norte. Cerca del área de Charlotte varias ciudades se encuentran entre las quince más seguras: Concord, Waxhaw, Mint Hill, Matthews y Huntersville. **Pág. 2 >>**



¿Lesionado en su trabajo? ¿Ayuda con inmigración?



**SHANKLE  
LAW FIRM**  
www.shanklelaw.com

**704-370-1212**  
Hablamos Español

Maggie Shankle



# ABOGADOS BUTLER & QUINN, PLLC

## INMIGRACIÓN ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**

Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1<sup>ra</sup> CONSULTA GRATIS**

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

### LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración



America-Paralegal Brenda - Paralegal Cherry - Paralegal



Jennifer-Paralegal Karen - Paralegal My - Paralegal Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"

## Nuevas leyes entran en vigencia desde enero

Paola Jaramillo

Con la llegada del nuevo año varias leyes entraron en vigencia y algunas de ellas afectan el bolsillo de los contribuyentes.

### Nuevo impuesto

Tal es el caso del nuevo impuesto a la ventas del 4.75% que le se aplica a algunos trabajos, bienes y servicios. De este modo prepare el bolsillo ya que tendrá que pagar más por la instalación, mantenimiento y reparación de unidades de calefacción o aire acondicionado, puertas de garaje, calentadores de agua, gabinetes de cocina, pisos, trabajos de plomería o reparaciones eléctricas. La medida no aplica a construcciones nuevas ni a trabajos de jardinería.

### Ligero aumento en la gasolina

De acuerdo con la programación de impuestos estatal sobre los combustibles, los conductores en Carolina del Norte verán desde enero un modesto incremento de menos de un centavo por cada galón de gasolina.

### Nuevos límites

Entre tanto, la frontera entre Carolina del Norte y Carolina del Sur cambió después de que el exgobernador Pat McCrory firmó una orden ejecutiva moviendo la línea estatal de 50 a 100 pies en zonas al este y de Charlotte. Como resultado de la ley, cerca de 50 propietarios de Carolina del Sur se convirtieron en residentes de Carolina del Norte.

### Sube el peaje

Los conductores que transitan por Triangle Expressway pagarán más 3.5% más en el peaje. Si la persona recorre todo el trayecto de 17 millas cancelará \$3.13, nueve centavos más que en el 2016. Si paga la factura por correo será de \$4.81, un aumento de 16 centavos.



**El nuevo impuesto a la ventas del 4.75% se aplica a algunos trabajos, bienes y servicios relacionados con la construcción.**

## En ceremonias privadas asumen nuevo gobernador y fiscal general de Carolina del Norte

Paola Jaramillo

En dos ceremonias privadas separadas realizadas el primer día del año juramentaron el nuevo gobernador estatal, Roy Cooper y el fiscal general del estado, Josh Stein, ambos demócratas.

Minutos después de la media noche del 1ro de enero, Cooper se convirtió en el gobernador 75 de Carolina del Norte, tras tomar posesión de su cargo en el Capitolio estatal.

Acompañado por su familia, la secretaria de Estado, Elaine Marshall y colaboradores personales, Cooper prestó juramento ante el juez, Mark Martin. "Es un honor y un privilegio increíble servir como el gobernador de este gran estado", dijo. "Trabajaré para ser un gobernador para todos. Estoy honrado y agradecido".

### Actos oficiales durante el fin de semana

Los actos públicos de asunción se llevarán a cabo entre el viernes 6 y el domingo 8 de enero con la realización de varios eventos. El principal será a las 10:00 a.m. del sábado



**Cooper ya tuvo su primer enfrentamiento con la Asamblea General de mayoría republicana, debido a la aprobación de dos leyes que limitan su poder./Cortesía**

7, donde Cooper tendrá la ceremonia de inauguración, pero esta vez con la presencia de los secretarios de las principales carteras de gobierno. Esto será en los Archivos e Historia de la Biblioteca Pública del estado en Raleigh. Acto seguido habrá un desfile que partirá de la cabecera norte de la calle Wilmington y finalizará en la Salisbury St. y Lane St.

El domingo Cooper atenderá a los visitantes en la Mansión desde las 2:00 p.m.

## ¿Cuáles son las ciudades más seguras del estado?

Diego Barahona A.

Un nuevo estudio reveló cuáles son las 50 ciudades más seguras para vivir en Carolina del Norte. La página de Internet Playmember recopiló una serie de factores para elaborar esta lista, entre ellos el más reciente informe del crimen proporcionado por el FBI.

Para formar parte de la lista, las ciudades debían tener una población de más de 5,000 habitantes. Se analizó el número de crímenes violentos, que incluyen: asalto agravado, violación, asesinato y robo; así como de los delitos a la propiedad, que incluyen: incendio intencional, robo, hurto y robo de vehículos.

De acuerdo con el estudio, Holly Springs (ubicada al suroeste de Raleigh) es la ciudad más segura de Carolina del Norte, con una baja tasa de crímenes violentos y de 1.1% en delitos a la propiedad.

Cerca del área de Charlotte varias ciudades se encuentran entre las quince más seguras: Concord (6to lugar), Waxhaw (8vo lugar), Mint Hill (13vo lugar), Matthews (14to

lugar) y Huntersville (15to lugar). Charlotte no figura entre las 50 ciudades más seguras del estado.

En el área del Triángulo varias ciudades se encuentran entre las diez más seguras: Morrisville (2do lugar), Cary (4to lugar), Apex (5to lugar), Chapel Hill (9no) y Clayton (10mo).

En la Triada se destaca la ciudad de Archdale (7mo lugar), mientras que en el sector de las montañas solamente figura Morganton (puesto 27) entre las 30 ciudades más seguras del estado.



# FELIZ Y PRÓSPERO AÑO NUEVO



**ACCIDENTES VIOLACIONES DE TRÁNSITO DEFENSA CRIMINAL INMIGRACIÓN**



**LAW OFFICES OF  
STEFAN R. LATORRE, P.A.  
ABOGADO HISPANO**

**2629 Central Avenue. Charlotte. NC 28205 | (704) 344-0004**

Latorre.Law

Latorre\_Law

@Latorre\_Law

[www.LatorreLaw.com](http://www.LatorreLaw.com)



Para escuchar "La Verdad de la Ley" con el Abogado **Stefan Latorre** descargue la Aplicación Móvil que le permite escucharlo de lunes a sábado de las 7:30 a 8:30 a.m. desde cualquier lugar del país. **llame con sus preguntas al programa 1-855-744-4744**

## Anuncian cambios para recolectar cartón de contenedores de reciclaje en Charlotte

Patricia Ortiz

Este año los residentes de la ciudad de Charlotte tendrán un nuevo reglamento para reciclar cartón, que entrará en vigencia a partir del 31 de enero.

La medida pide que los residentes, rasguen, corten o desmenuen las cajas de cartón en pedazos de un



Los residentes deberán cortar las cajas de cartón en pedazos de 18 pulgadas por 18 pulgadas, además no se recogerá el contenedor de reciclaje si está desbordado.

diámetro aproximado de 18 pulgadas por 18 pulgadas.

Erica Robinson, portavoz del Departamento de Servicios de Residuos Sólidos de la Ciudad de Charlotte, dijo que después del 31 de enero, no se recogerá ningún contenedor de reciclaje que esté desbordado o lleno de cajas plegadas y sin romper.

“Dejaremos una nota en la puerta y le diremos que prepare adecuadamente su cartón, para recogerlo la próxima vez”, señaló la portavoz.

Según la funcionaria la regla surgió como una solución, luego que la ciudad cambió a los carros de 98 galones, y se comenzaron a recibir numerosas quejas de los residentes que afirmaban que sus contenedores de reciclaje no estaban siendo vaciados apropiadamente.

“Hicimos una investigación y vimos que el cartón se quedaba atorado en el contenedor, así como otros artículos de reciclaje”, indicó.

La funcionaria indicó que la información sobre el reglamento se colocó en la página de la ciudad el 21 de noviembre, pero se le dio a los residentes un período de gracia hasta enero.

Para más información sobre esta medida, puede ir al sitio: [www.charmeck.org](http://www.charmeck.org)

## Dr. Kaplan ACCIDENT & INJURY CENTER

El mejor  
**Quiropráctico**

### ¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

### Accidentes

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.



Araceli  
(704)777-0904

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
(704) 393-8447



Olga  
(704)777-0905

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
(704) 372-7200

**24  
HORAS  
AL DÍA**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

# Abogadas de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- Procedimientos de deportación
- Fianzas (ICE)
- Peticiones familiares
- Residencia
- Ciudadanía
- Visas de comprometidos
- Perdón
- Acción diferida
- TPS
- Proceso consular
- Casos juveniles
- Permiso de trabajo
- Apelaciones

Todas las citas son con una de las abogadas

**Visas U**  
(Víctimas de crímenes)  
★★★★★  
**VAWA**  
(Acto de violencia en contra de las mujeres)



Jennifer P. Strang Lindsey T. Goehring

¡Primera consulta es gratis!

¡Hablamos español!

Llámenos hoy mismo o venga a vernos:

¡Atendemos los sábados por cita!

**The Law Office of  
Goehring & Strang**

**980-221-1332**

Toll Free:

**844-214-4614**

7810 Pineville-Matthews Road, Suite 1, Charlotte, NC 28226

## Action NC se prepara para defender a la comunidad inmigrante frente al nuevo gobierno

Patricia Ortiz

La organización Action NC además de trabajar en un proyecto que buscará devolver el privilegio de manejo para la población indocumentada en Carolina del Norte, se prepara para trabajar en defensa de la comunidad inmigrante.

Ante la llegada del nuevo gobierno de Donald Trump, la entidad también empezará este mes a organizar comités de respuesta rápida para combatir actos de odio en contra la comunidad inmigrante y se impartirán talleres para conocer sus derechos.

Al respecto Action NC es una de las organizaciones que apoya una campaña para la creación de una línea telefónica estatal de denuncia contra actos de odio.

Action NC también presionará a la alcaldesa Jennifer Roberts y al Concejo Municipal de Charlotte,



Miembros de Action NC, durante una protesta en Greenville (Carolina del Sur), contra el entonces candidato republicano Donald Trump.

para que apoye abiertamente a la comunidad inmigrante.

“Lo primero que les pediremos es que apoyen el proyecto de licencias. Es un año de elecciones locales, y ellos necesitarán nuestro apoyo. Queremos que el público sepa quien es quien, y si en verdad apoyan a nuestra comunidad”, señaló Héctor Vaca, director local de la organización.

Para saber más de Action NC, puede ir al sitio: [www.actionnc.org](http://www.actionnc.org) o puede llamar al: 704-625-4050 o visitar sus oficinas en: 5500 Executive Center Dr. #234, Charlotte, NC 28212.

Con nosotros  
**Si calificas**  
Con o sin crédito

**dish**  
NETWORK

Desde

**\$29<sup>99</sup>**  
al mes

por 2 TVs



**DIRECTV**  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Desde

**\$29<sup>99</sup>**  
p/mes  
(12 meses)

Si calificas

**Películas Gratis!**  
por 3 meses

HBO cinematrix SHOWTIME starz encore

V&V SATELLITES Distribuidor autorizado

**704-506-4664**

Más de 18 años de experiencia

# M. DeVondria McClure, P.C.

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

## DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

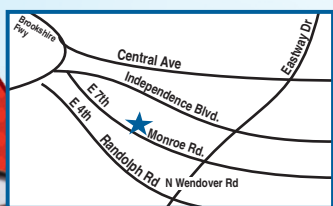
## VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

### CHARLOTTE

3010 Monroe Rd, Oficina 106  
Charlotte, NC 28205

**704-372-2031**



## INMIGRACIÓN

- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

## LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

### MONROE

320 East Phifer St.  
Monroe, NC 28110

**704-283-7343**



★  
**Primera CONSULTA GRATIS**  
excepto los casos familiares

★  
**Hablamos español**

Oficinas abiertas de lunes a viernes

**M. DeVondria McClure**  
Tu abogada de confianza

# Jesus Ministry dará prioridad a la defensa de DACA y a la reforma migratoria

Patricia Ortiz

La organización Jesus Ministry seguirá en el 2017 luchando por los inmigrantes, pero este año enfocará su agenda en los jóvenes indocumentados, para que bajo la nueva administración exista un camino para la reforma migratoria.

“Seguiremos abogando para mejorar la situación de los jóvenes con Acción Diferida, pidiendo una residencia para ellos o por lo menos mientras eso pasa, que no se les cancele el DACA”, indicó Maudia Meléndez, directora de la organización.

Meléndez dijo que animarán a los padres de los jóvenes que cumplen 15 años y son elegibles para la Acción Diferida, a que se registren para ser amparados.

“También abogaremos para que no hayan deportaciones masivas, y más bien nos den una reforma migratoria para todos aquellos trabajadores que están indocumentados en el país. Con la ayuda de Dios seguiremos en comunicación con el gobierno electo, para poder llevar a



Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry, seguirá realizando reuniones entre la comunidad y las autoridades.

cabos estos planes”, dijo la líder comunitaria.

Meléndez comentó que los planes está seguir con su actividad cívica “Yo Quiero a Charlotte Limpia”, que consiste en la limpieza de varias calles la cual se realiza desde hace diez años el segundo sábado del mes de abril. La organización seguirá con su papel de ser un enlace con las autoridades de Inmigración, y espera ser un puente a nivel local con el nuevo gobierno de Donald Trump.

Jesus Ministry está localizado en: 4901 Statesville Rd. Charlotte, NC 28269. Más información en: 704-532-8703.

# Abogada de Inmigración

Julie C. Spahn

**Primera CONSULTA GRATIS**

¡Llámenos hoy mismo!



Dedica su práctica exclusivamente al área de Inmigración

- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Perdón Provisional
- Acción Diferida
- Representación en la Corte de Inmigración
- Solicitud de Ciudadanía
- TPS/NACARA
- SIJS
- Visas U
- Apelaciones

Se habla español

**704-750-5922**

216 N. McDowell St. #108, Charlotte, NC 28204  
info@spahnlawfirmpllc.com

## Bancarrotas ■ Divorcios ■ Accidentes

**Bancarrotas** ¡Consulta Gratis!

- Eliminación de Deudas
- Conserve su Casa
- Evitar Ejecución de Hipotecas

**Leyes Familiares**

- Divorcios Sencillos (\$375 costo de abogado)
- Custodia de Niños
- Manutención de Menores
- Separación de Bienes

**Accidentes** ¡Consulta Gratis!

- Accidentes de Carro
- Muerte por negligencia
- Resbalones y Caídas
- Accidentes de Trabajo

**Defensa Criminal**

**Violaciones de Tránsito**

Hablamos español

**HANDS LAW**

**704-248-7975**

★ Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota. ★

**3558 N. Davidson St. Charlotte, NC 28205**



David W. Hands Abogado



Alejandra Pérez Paralegal



David Sherman Abogado

**Nationwide**  
is on your side

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

**¡Invierte en una carrera con un futuro brillante!**

**Nuevos cursos comienzan Enero 7, 2017**

- Asistente de Enfermería Certificada (C.N.A. 1,2)
- Phlebotomy (Flebotomía)
- MED AIDE (Asistente de Medicamentos)

**Ofrecemos clases en español**

Para más información: Oficina 704-531-1100  
Celular 910-373-7869 Pregunte por Julie

**5801 Executive Center Dr. Suite 103 Charlotte, NC 28212**

**UMANAH**  
Healthcare Institute  
Escuela Aprobada por el C.N.A. de Carolina del Norte

**SERVICIOS AEREOS Mex**

**Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo**

Venta, Confirmación y Cambio de Reservas

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
elena@serviciosaereosmex.com  
30 Años de Experiencia a su servicio

**7/24 días/horas**

**UNITED Delta**

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

**DENTISTA** *AAA Oficina Dental*

Aceptamos la mayoría de los seguros dentales incluyendo **NC Health Choice y Medicaid**

**Cupones para pacientes que pagan en efectivo valido uno por persona y por día**

Examen específico y una radiografía <b>\$65.00</b>	Extracción simple <b>\$75.00</b>	Examen completo dos radiografías y limpieza de rutina <b>\$99.00</b> <small>(Pacientes con enfermedades en las encías no califican)</small>
---	-------------------------------------	---

Traiga este anuncio para recibir los descuentos

**Hablamos Español**  
**704-364-6666**

Abiertos de **lunes a sábado**  
Llamar antes de venir

**Planes de pagos sin intereses para pacientes con seguro dental**

**469 N. Wendover Rd. (En Park Place Professional Building 411-497) Charlotte, NC**



# SHANKLE LAW FIRM

Especialista acreditada por la Junta  
de Compensación de los Trabajadores

¿Lesionado en su trabajo?

¿Ayuda con inmigración?



Maggie  
Shankle



- Compensación de trabajadores
- Inmigración
- Lesiones personales
- Accidentes de autos
- Incapacidad del Seguro Social
- Divorcios de mutuo acuerdo
- Negligencia médica
- Multas de tráfico y otros delitos menores de tráfico

Llame a MAGGIE  
y a su equipo en busca de ayuda!

**704-370-1212**

o llame GRATIS al 877-370-1211

Atendemos clientes  
en todo el estado  
de Carolina del Norte

**WWW.SHANKLELAW.COM**

4806 PARK RD., STE 101  
CHARLOTTE, NC 28209

## UNISAL ofrecerá programa para ayudar a los jóvenes inmigrantes con su salud mental

Patricia Ortiz

A partir de enero la organización UNISAL tendrá un programa para ayudar a los jóvenes latinos con sus problemas de salud mental. Para hacerlo posible, la organización se unió a Ethernity Foundation, y al Hispanic American Reanimation Program, para llevar estos servicios sin costo a la comunidad.

La necesidad se vio, según Ana Miriam Carpio, con la llegada a las escuelas de la ciudad de muchos jóvenes centroamericanos que huyeron de sus países.

“Hay muchos menores de edad frustrados emocionalmente y los tratamientos que les ofrecen son drogas y no terapia. Además no hay terapias bilingües que sepan entender lo que les pasa a estos muchachos. Son jóvenes que dejaron todo en sus países y apenas se están adaptando”, comentó Carpio a La Noticia.

En 2016 la organización ayudó a varias familias centroamericanas, con jóvenes que llegaron solos al

país y que tenían órdenes de deportación. UNISAL luchó junto a otras organizaciones para evitar que varios de ellos fueran deportados.

El programa incluye la Escuela de Padres, el mentor terapéutico para niños sin Medicaid, prevención de violencia en las pandillas y un programa de recreación y deporte integrado para los jóvenes.

“Es un círculo emocional que se está presentando, los jóvenes desertan de las escuelas, porque se crían con tíos y abuelos, y llegan aquí y se sienten aislados”, comentó Carpio. “Aquí hay escasez de programas, y por eso vamos a buscar fondos para mantenerlo, porque es una gran necesidad”, anotó.

El especialista en salud mental, Joel Benitez, estará junto a especialistas en distintas áreas y voluntarios en Charlotte, ofreciendo sus servicios a jóvenes y personas con discapacidades, traumas, problemas de comportamiento y abuso de drogas, entre otros.

Continúa en la página siguiente

# Dra. Luz Chávez

**Centro Dental Latino**

## Ortodoncia para Adultos y Niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de canales (Endodoncia)
- Cirugías con láser
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (Computarizada)

Atendemos  
emergencias  
el mismo día

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro



**Nuevo horario:**  
Lunes a viernes  
7:00am a 4:00pm  
**Sábados,**  
solo por cita

**Aceptamos:**  
Medicaid, efectivo,  
tarjetas de crédito,  
Health Choice,  
seguros privados



**La doctora y el personal hablan Español**

9912 Monroe Rd, Ste 100 Charlotte, NC 28105

**704-847-0161**

www.centrodentallatino.com | Facebook/All Family Dentistry PC

Pregunte por el  
**Especial del mes**



Ana Miriam Carpio, directora de UNISAL.

**UNISAL ofrecerá...**

*Viene de la página anterior*

**Otros proyectos**

Carpio dijo que UNISAL seguirá su proyecto que comenzó en 2016, de ayudar a latinos que son residentes permanentes, a realizar los trámites de la ciudadanía, y llevarlos de la mano hasta que se hagan ciudadanos.

“Ayudamos a 20 personas en el proceso, les ayudamos a llenar la aplicación, les dimos herramientas y material de apoyo para prepararse y estudiar para el examen y los conscientizamos de lo importante de dar el paso y ver que no era difícil”, contó la líder comunitaria.

UNISAL también se encargará de coordinar la llegada del Consulado de El Salvador que estará en la ciudad posiblemente en marzo.

Con la llegada de la temporada de impuestos, la organización hará el trámite con tarifas más bajas que en otros lugares, cuyos ingresos ayudan a solventar el mantenimiento de la oficina, explicó la directora.

La organización también seguirá con su campaña de “Tepesianos por la Residencia”, por lo cual seguirá cabildeando ante el nuevo gobierno.

**Información**

UNISAL esta ubicado en  
101 W. Sugar Creek Rd.  
Charlotte, NC 28213.

Horario de atención: Lunes a viernes.  
Teléfono: 704-521-6166.

**LATORRE INSURANCE**

Sin importar cual sea su objetivo,  
**Tenemos un Plan.**

SEGUROS DE AUTO | VIVIENDA | NEGOCIO | SALUD | VIDA  
WORKERS COMPENSATION | GENERAL LIABILITY

f t i  
866.239.9349  
CHARLOTTE | MONROE | GREENSBORO  
LATORREINSURANCE.COM | SEGUROSLATORRE.COM

**tax & services**  
PEÑAHERRERA

AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

**Abrimos todo el año**

**Taxes**  
**Estimados Gratis**

- Hacemos 1099 - W-2, W-7
- Enmiendas de Años Anteriores
- Contabilidad
- Auditorías de IRS y de Workers Comp
- Worker Comp y General Liability

Sorel y Raúl Peñaherrera con más de 22 años de experiencia

**(704) 569-1911**

<b>Charlotte</b> 5309-B E. Independence Blvd. Suite B, Charlotte, NC 28212 704-569-1911	<b>Monroe</b> 1562 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110 704-635-7566	<b>Pineville</b> 513 North Polk St. Pineville, NC 28134 704-889-0305	<b>Gastonia</b> 2557 W. Franklin Blvd. Gastonia NC 28052 Dentro de Wow! Supermarket 980-251-1854
--	--	---	--

f [www.taxservicespenaherrera.com](http://www.taxservicespenaherrera.com)

**¿Necesitas un abogado?**  
[www.ghuntlaw.com](http://www.ghuntlaw.com)

**Familia**

- Divorcio
- Custodia de Menores (incluyendo S.I.J.S.)
- Manutención de Niños y Pensión Alimenticia
- Orden de Protección

**Inmigración**

- Familia/Peticiones de Empleo
- Residencia/Permiso
- DACA
- Visas de Inmigración

**Lesión Personal**

- Accidentes de Auto
- Deslizo/Caída

**Criminal**

- Tickets de Tráfico y DWI
- Violencia Doméstica
- Delitos Graves

Gregory Hunt, Abogado

Laura Alejos, Asist. Legal

Rosemary Vargas, Paralegal

MILLION DOLLAR ADVOCATES FORUM®  
The Top Trial Lawyers in America®

THE NATIONAL TRIAL LAWYERS  
TOP 100 TRIAL LAWYERS

**HUNT LAW, PLLC**  
Attorney At Law

**704-899-5101**

5950 Fairview Rd. Suite 618 • Charlotte, NC 28210

# La protección preventiva será la prioridad del Consulado General de México para las Carolinas

Paola Jaramillo

El Consulado General de México en Raleigh, que atiende Carolina del Norte y del Sur, buscará durante el inicio del año enfocarse en lo que llamaron “protección preventiva para los connacionales”.

“Hasta que veamos más claro el escenario que van a enfrentar todos los inmigrantes aquí, el enfoque será activo en la protección preventiva, y en su momento en la protección de campo, si es necesario”, dijo a La Noticia, Remedios Gómez Arnau, cónsul general de México en Raleigh.

“Tenemos otros planes, pero evidentemente pueden cambiar dependiendo de las circunstancias que enfrentemos en el 2017”, mencionó Gómez Arnau, refiriéndose a las medidas migratorias que puede o no tomar el nuevo presidente Donald Trump.

## Reforzar contactos en las Carolinas

La cónsul mencionó que reforza-

rán la información sobre cómo comunicarse rápidamente con el consulado a través de la línea telefónica llamada Estamos Contigo (1-877-632-6678), que funciona las 24 horas, o la del Centro de Información para Asistencia a Mexicanos (CIAM) 1-855-463-6395.

Gómez Arnau también mencionó que continuarán las visitas a las cárceles y ampliarán los contactos con las autoridades del cumplimiento de la ley como alguaciles y jefes de policía locales.

Igualmente están en el proceso de contactar más abogados para el programa que ofrece consultas legales gratuitas en las Carolinas.

## Ampliar citas para registro civil

En el área de documentación para este 2017, el consulado tiene planeado abrir más citas para el registro civil, así como mejorar la atención al público manteniendo los tiempos para tramitar documentos que están en una hora. “También estamos trabajando en cómo mejorar la atención y amabilidad para toda la comunidad”, apuntó.

## Apoyar a la creación de empresas

Asimismo planean un feria de educación, la segunda feria de la ciencia, una reunión de estudiantes beneficiados por las becas IME.

“En el área de Asuntos Económicos nos gustaría fortalecer un red de empresas mexicanas en las dos Carolinas y apoyar el emprendimiento dando talleres para pequeños empresarios y de certificación laboral, lo que les servirá estando aquí o si deciden regresar a México”, agregó la funcionaria.

## Programas de salud

Entre los planes que tienen para el nuevo año, Gómez Arnau comentó que reforzarán la Semana Binacional de Salud, que se celebra en octubre, incorporando socios en ambos estados y en este marco tendrán una sección especial para la comunidad LGBTQ.

“Queremos llegar a más trabajadores mexicanos. Vamos a explorar cómo entregarles protección preventiva y de salud”, dijo.



Remedios Gómez Arnau, cónsul general de México esbozó lo que será el plan del trabajo del consulado en Raleigh en el 2017/P.J.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

# Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

Divorcios sin disputa \$499

Venga a vernos - Edificio Dorado - 6to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



Escúchenos los miércoles a las 12:05 p.m. en La Raza 106.1



## Inmigración

- Estado Especial para Jóvenes Inmigrantes incluyendo niños recién llegados.
- Acción diferida para jóvenes "DREAMERS"
- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)
- Proceso consular

## Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

## Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

Planes de pago disponibles



Abogado Maloney y Abogado Baker con el personal de apoyo

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 hora - 7 días a la semana

**704-535-6600**

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 605  
Charlotte, NC 28212

Síguenos en [twitter](https://twitter.com/AbogadoMaloney) @AbogadoMaloney

**Abogado que defiende a los latinos**

# La Coalición Latinoamericana se alista para proteger a los inmigrantes en el 2017

Patricia Ortiz

La Coalición Latinoamericana (LAC) es una de las organizaciones más antiguas de Charlotte al servicio de la comunidad latina. Estos son sus planes de acción para el 2017:

## Oficina de Asistencia Legal

Se lanzará la nueva Oficina de Asistencia Legal de Inmigración, que por primera vez estará a cargo de una abogada experta en el tema, Atenas Burrola, quien trabajó anteriormente con Legal Services of Southern Piedmont (LSSP). Burrola también supervisará el Centro de Integración de los Inmigrantes, donde tendrá funciones de educación y abogacía.

Esta dependencia atenderá casos de ajuste de estatus, Acción Diferida, peticiones familiares, naturalización, renovaciones de residencia, TPS, Visa U, VAWA, remoción de condiciones.

## Foro en abril

Buscan realizar un foro comunitario en abril, a fin de dar a conocer los

programas de LAC y para que los asistentes opinen sobre los servicios que quisieran recibir.

“Esto también servirá de referencia a otras organizaciones y les servirá cuando establezcan sus agendas de programas”, comentó José Hernández París, director ejecutivo de LAC.

## Otras iniciativas

La Coalición seguirá con los servicios del Centro de Apoyo al Trabajador, los talleres de naturalización, y espera este año abrir el Centro para Jornaleros.

En lo cultural la organización tendrá sus eventos más destacados como: Una Noche en Río en febrero, y el Festival Latinoamericano en el verano.

### Información:

La Coalición está ubicada en 4938 Central Avenue #1, Charlotte, NC 28205. Teléfono: 704-531-3848. Más información en: [www.latinamericancoalition.org](http://www.latinamericancoalition.org)

## SUS Abogados Defensores




- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:  
**Accidentes Personales**

Elaine Nicholson  
Llámenos para una consulta GRATIS

Carnell Johnson  
Abogado que habla su idioma

**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Hablamos español **704-579-6741**

Atendemos los sábados solo con cita previa

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

## ¡Llegó la hora de presentar sus Impuestos!

Deje la preparación de sus impuestos en manos de profesionales



**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Formas 1099 Contabilidad Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

Llámenos para hacer una cita  
415 S Sharon Amity Rd. Suite C, Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

## KAKOURAS FAMILY DENTISTRY

Tommy Kakouras DMD, PA • Melissa Helms-Kakouras DDS

### CUIDADO DENTAL FAMILIAR

...en un moderno, avanzado y cómodo ambiente.

¡Hablamos Español!

- Blanqueamiento de dientes
- Ortodoncia
- Odontología Infantil
- Endodoncias
- Extracciones
- ZOOM!
- Tratamiento de emergencia disponible el mismo día
- Una hora blanqueamiento
- Rellenos
- Tratamiento de enfermedad de encías
- Coronas
- Aceptamos la mayoría de seguros dentales
- Puentes
- Dentaduras



¡Aceptamos nuevos pacientes! Oxido Nitroso para pacientes nerviosos

¡Llámenos para una cita hoy mismo! **704-504-8070**

11020 South Tryon Street, Suite 401 • Charlotte, NC 28273



## ¡Se habla español!



**María Ximena Sussman**  
Abogada

- Divorcios, Custodia y Violencia Doméstica
- Inmigración
- Accidentes
- Bienes Raíces
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- LLC, Corporaciones, Contratos
- Testamentos, Poderes

Consulta gratis al mencionar este anuncio.

Lunes a Jueves 9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Viernes 9:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Sábados y Domingos con cita

Aceptamos tarjetas de crédito y débito

Planes de Pago

Para más información o cita llame al **980-598-8180**

[www.sussmanlawfirmpllc.com](http://www.sussmanlawfirmpllc.com)

9930 Monroe Road, Suite 103  
Charlotte, NC

Facebook.com/sussmanlaw @SussmanLaw\_Firm sussman\_law\_firm\_pllc





## SUPERTITE

Adhesivos y Soluciones D.I.Y.

Permitale a Supertite Adhesivos ser parte de los proyectos de su vida día a día

Encuentrenos en las tiendas Compare Foods:

**Durham:**

- 2000 Avondale Drive, 27704
- 1000 N. Miami Blvd, 27703

**Raleigh/Apex:**

- 301 E. Williams St, 27502

**Winston Salem:**

- 3015 Waughtown St., 27107
- 951 Silas Creek Pkwy, Winston Salem, 27127

**Charlotte:**

- 2701 Freedom Drive, 28208
- 818 E. Arrowood Rd, 28217
- 4300 N. Tryon St, 28217
- 3600 North Sharon Amity Rd, 28205

[www.SUPERTITE.com](http://www.SUPERTITE.com)  
Supertite Adhesivos North America LLC

Si usted es un distribuidor por favor contáctenos a este email: [sandra.murcia@supertite.com](mailto:sandra.murcia@supertite.com)



Visítanos en nuestra página de Internet...

## www.lanoticia.com



# Organizaciones buscan nuevo proyecto de ley de permisos de conducir para los indocumentados

Patricia Ortiz

Los anhelados pero también esquivos permisos de manejo para los inmigrantes indocumentados, serán una prioridad para algunas organizaciones que luchan por los derechos de los inmigrantes durante el 2017.

## Jesus Ministry

Después de casi seis años de cabildeo en la Legislatura, reuniones comunitarias, viajes continuos a Raleigh, ayunos y oración, la organización Jesus Ministry seguirá abanderando ésta causa hasta que sea una realidad en Carolina del Norte, como lo expresó su directora, Maudia Meléndez.

“El año 2017 se presenta con muchos retos pero también con muchas oportunidades. Concerniente a los permisos de manejar, hace unos días atrás hablé con el representante Harry Warren, y quedamos de sentarnos en los primeros días de enero para ver cuál será la decisión que se tomará en esta sesión legislativa concer-

niente a este asunto”, señaló Meléndez a La Noticia.

La búsqueda de los permisos de manejo surgió a mediados del 2011, con un proyecto en mano que Meléndez y un grupo de latinos intentaron promover entre varios legisladores, hasta que el representante republicano Harry Warren, los escuchó y mostró interés en el proyecto.

Fue así como desde 2013, este legislador ha tratado que la Asamblea General apruebe el proyecto que devuelva este privilegio a los indocumentados. El último esfuerzo ocurrió en 2016 con el proyecto HB 328, pero quedó sepultado en la Cámara de Representantes.

Para que este proyecto de ley sea considerado nuevamente debe ser introducido con un nuevo nombre y comenzar el proceso legislativo otra vez.

## Quieren empezar de cero

Por su parte la organización Action NC busca trabajar en un nuevo proyecto de ley para devolver el privilegio de manejo a los indocumen-



tados en Carolina del Norte.

El plan, según Héctor Vaca, director local de la organización, incluye una campaña para abogar por las licencias de manejo “sin restricciones”.

“Para esto haremos una encuesta en la comunidad, tendremos reuniones de escucha, entrenamientos comunitarios, visitas legislativas, manifestaciones, y darle una voz a la comunidad desde el principio y durante el esfuerzo completo, para que no solo sean espectadores”, dijo Vaca a La Noticia.

Vaca dijo que la encuesta se pondrá esta semana en el portal de Internet de Action NC: [www.actionnc.org](http://www.actionnc.org) así como en su página de Facebook, durante el mes de enero, a fin de saber y entender lo que quiere la comunidad.

“Luego comenzaremos a organizar a la comunidad en febrero, mediante entrenamientos, y en marzo cuando inicia la sesión legislativa estatal, empezaremos con visitas legislativas y manifestaciones”, indicó.

“Estaremos hablando este mes con algunos legisladores, para ver quién es el héroe que lo querrá presentar. Quizás tendremos que buscar un demócrata y un republicano para que sea un proyecto bipartidista”, agregó el activista.

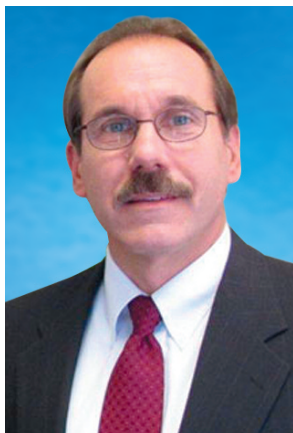
Para poder avanzar con este plan, Action NC cuenta con el apoyo del Centro de Justicia de Carolina del Norte, quien se encargará de escribir el proyecto de ley, y de organizaciones como El Pueblo, Amexcan y Si a las Licencias No a las Restricciones, que ayudarán en el cabildeo y movilización de la comunidad.

## ¿Ha sufrido un accidente?

Llámenos inmediatamente si ha sufrido un accidente en el trabajo.

**704-377-2400**

También podemos ayudarle con **Accidentes de Automóvil y Lesiones Personales**



¡No escuche a las personas que dicen que usted no es elegible para compensación!

¡No escuche a las personas que dicen que es demasiado tarde para presentar un reclamo!

**¡Consulta GRATIS!**

**¡Tu Abogado de Accidentes de Trabajo!**

**Grandy & Martin, P.A.**

115-G East Park Avenue | Charlotte, NC 28203 • **1-855-377-2400** número gratuito

# Invitan a la comunidad a opinar sobre proyecto de carriles con peaje en la Interestatal 485

Patricia Ortiz

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) hará dos audiencias públicas para informar a la comunidad que reside en el condado Mecklenburg, acerca de su proyecto para añadir un carril expés con peaje en cada dirección de la Interestatal 485.

Los carriles rápidos estarían entre la Interestatal 77 y la US 74 (Independence Boulevard).

El proyecto hace parte de una red de carriles expés, que brindarán a los conductores la opción de pagar una cuota para circular sobre dichos carriles y evitar congestiones, o continuar circulando sobre las líneas tradicionales sin costo.

En las audiencias se hará una presentación formal del proyecto, y se dará información del procedimiento a seguir en caso que propiedades privadas deban ser adquiridas para construir las vías.

En las reuniones estarán representantes del NCDOT, que podrán res-

ponder preguntas de la comunidad, así como recibir comentarios.

En ambas audiencias habrá servicio de interpretación para quienes no hablan inglés.

La primera audiencia será el martes 17 de enero, de 4:00 p.m. a 8:00 p.m. en la Iglesia Bautista Pleasant Plains, de Matthews, ubicada en 3316 Pleasant Plains Road.

La segunda audiencia será el jueves 19 de enero, de 4:00 p.m. a 8:00 p.m. en el South Charlotte Banquet Center, 9009 Bryant Farms Road, en Charlotte. Las personas interesadas en asistir pueden llegar en cualquier momento durante ese horario. Las presentaciones formales serán a las 7:00 p.m.

Usted puede encontrar más detalles sobre el proyecto en: [www.ncdot.gov/projects/I-5507](http://www.ncdot.gov/projects/I-5507).



## Abogados de Inmigración *Con usted en cada paso*

**Tenga Confianza con Nuestra Experiencia. Nuestra determinación es entregar un servicio excelente**

- Nueva Extensión de Perdón Provisional I-601A
- Visa Juvenil para Menores (SIJS)
- Peticiones Familiares
- Visas de Prometidos (K-1)
- Ciudadanía - Naturalización
- Acción Diferida para Jóvenes/TPS
- Corte de Inmigración/Deportaciones
- Visa U para Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica

**¡Primera Consulta Gratis!**

**Hablamos Español**

**Su consulta siempre es con el Abogado • Planes de Pago Disponibles**



Alex Muntean  
Abogado



Benjamin Snyder  
Abogado



Georgina Romero  
Asistente Legal



Tatiana Quiroz  
Asistente Legal

**Nuestros Abogados Estan Siempre Disponibles Para Nuestros Clientes**

**CHARLOTTE IMMIGRATION LAW FIRM** Abogados de Inmigración

**704-248-8848**

5600 Seventy Seven Center Drive  
(Sobre la Salida 5 de la I-77)  
Suite 310 • Charlotte, NC 28217

[www.charlotteinmigracion.com](http://www.charlotteinmigracion.com)

### Cuidado para toda la familia

#### ► CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y órdenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para la infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Dispositivo Intrauterino

#### ► CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas y deportes
- Vacunas

**¡Aliste a sus niños para la escuela!**  
**Exámenes físicos y vacunas.**

**Vacunas completamente GRATIS** para niños sin seguro de salud y menores de 18 años.  
(Cargo por aplicación: \$15 por la primera, \$8 por cada una adicional.)

#### ► CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Colesterol
- Electrocardiograma
- Cirugía menor
- Control de peso
- Asma • Artritis
- Impotencia • Ansiedad
- Depresión • Tiroides
- Obesidad

Todos nuestros proveedores de salud hablan Español.

## Dr. Carlos M. Rish, MD FAAFP

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

[WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM](http://WWW.CENTROMEDICOLATINO.COM)

**Centro Médico Latino**



**EXÁMENES FÍSICOS PARA INMIGRACIÓN**

**Ofrecemos exámenes físicos DOT**

**EXÁMENES DE LABORATORIO COMPLETO**

- Perfil sanguíneo completo por solo **\$68**
- Examen físico para adultos
- Examen físico de Papanicolao **\$58**

**¡NO NECESITA CITA!**

**704-333-0465**

**CHARLOTTE**  
3541 RANDOLPH RD. STE 303  
CHARLOTTE, NC 28211

**MONROE**  
1661 WALKUP AVE.  
SUITE F. MONROE, NC 28110

**Horario en Charlotte**  
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

**Horario en Monroe**  
Lunes y viernes  
de 8 a.m. - 5 p.m.

**Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.**

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración? ¡Podemos ayudarle!

*Todos hablamos español*



**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Yoly**  
Paralegal

**Erica**  
Paralegal

- Visa Juvenil
- Residencia - Ciudadanía
- DACA
- Perdón ó "Waiver"
- Defensa de Deportación
- Proceso Consular
- Visas U
- Peticiónes Familiares

**LÓPEZ**  
LAW FIRM  
PLLC  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**

5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

## Animan a residentes legales a asistir a taller de ciudadanía

Patricia Ortiz

La Coalición Latinoamericana (LAC) iniciará un taller de naturalización a realizarse el 21 de enero, como parte de la nueva campaña: "Protégete y protege a tu familia, conviértete en ciudadano".

El mensaje de esta campaña apunta a ayudar a cientos de residentes permanentes en Carolina del Norte, especialmente en el área de Charlotte, Raleigh y Durham, para obtener la ciudadanía estadounidense, de los cuales algunos podrían calificar para una exención en la tarifa.

"Ahora más que nunca es importante que las personas que califican para la ciudadanía, tomen acción y no demoren su proceso migratorio. La ciudadanía es la única manera segura de protegerse y tener la opción de poder hacer una petición para otros familiares y protegerlos", se indica en un comunicado.

Algunos de los requisitos para la naturalización son: Ser mayor de 18



años, haber sido residente permanente por cinco años, o mínimo tres años si adquirió la residencia al haberse casado con un ciudadano; no haber cometido ningún delito grave, y no haber permanecido fuera del país por un período mayor de seis meses.

El costo del taller es de \$50, que incluye ayuda con la solicitud y revisión legal. Para asistir o participar como voluntario, puede llamar a Stefania Arteaga, coordinadora de naturalización al: 704-941-2542. Es necesario registrarse con anticipación.

El taller será el sábado 21 de enero, a las 9:00 a.m., en Central United Methodist Church, en 6030 Albemarle Road, Charlotte, NC 28205.

## Gran Apertura

Clínica Dental

# Arrowood Dental

Los doctores y el personal hablan español



¡Tenga la sonrisa perfecta!

**¡Atendemos emergencias el mismo día!**

### Profesionales a su servicio

- Tratamiento de canales (endodoncia)
- Dentadura Completa
- Relleno de color de sus dientes
- Radiografías digitales (menos radiación)
- Odontología Infantil
- Anestesia sin dolor (computarizada)

- Coronas
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento dental con luz de safiro



**Odontología general, cosmética y odontología pediátrica**

**¡Gratis!**

**Exámen y Rayos X**  
desde el 22 de octubre  
al 30 de noviembre  
(Para pacientes nuevos)

Llámanos al **704-552-8332**

**816 E. Arrowood Rd. Suite "C" Charlotte, NC 28217**

**Horario** Martes a Viernes Sábados  
9:00am a 5:00pm 9:00am a 3:00pm

## Más o menos impuestos

# Conozca los beneficios tributarios al que tienen derecho los padres

### IRS

Sus niños pueden ser una ayuda a la hora de los impuestos. Eso no quiere decir que organizarán sus recibos de impuestos, sino que pudieran ayudarle a calificar para algunos valiosos beneficios tributarios, los cuales puede mencionar a su preparador de impuestos o si es usted quien llena sus propios impuestos, y tiene hijos, pudiera ayudarle a obtener mejores deducciones o reembolsos.

Aquí hay 10 cosas que el IRS desea que los padres tomen en cuenta al presentar sus impuestos este año.

■ **Dependientes.** En la mayoría de los casos, un niño puede ser reclamado como un dependiente en el año en que nace.

■ **Crédito tributario por hijos.** Usted pudiera tener derecho a reclamar este crédito por cada uno de sus hijos menores de 17 años. Si usted no se beneficia del monto total del Crédito Tributario por Hijos, usted pudiera

ser elegible para el Crédito Tributario Adicional por Hijos.

■ **Crédito por el cuidado de niños y dependientes.** Usted pudiera tener derecho de reclamar este crédito si le paga a alguien por cuidar a su hijo o hijos menores de 13 años para usted poder trabajar o buscar empleo.

■ **Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo (EITC).** El EITC es un beneficio tributario para ciertas personas que trabajan y tienen ingresos del trabajo asalariado, trabajo por cuenta propia o agricultura. El EITC reduce la cantidad de impuestos que usted adeuda y pudiera resultar también en un reembolso para usted.

■ **Crédito por adopción.** Usted pudiera tener derecho a tomar un crédito tributario por los gastos calificados pagados para adoptar a un niño calificado. Si usted reclama el crédito por adopción, usted debe presentar una declaración de impuestos en



papel con los documentos relacionados a la adopción que se requieren.

■ **Niños con ingresos del trabajo.** Si su niño tiene ingresos ganados del trabajo, ellos podrían tener el requisito de presentar una declaración de impuestos.

■ **Niños con ingresos de inversiones.** En ciertas circunstancias los ingresos de inversiones de un niño pu-

diera ser tratado según la tasa tributaria de sus padres.

■ **Créditos por la educación universitaria.** Los créditos tributarios por la educación universitaria le pueden ayudar a reducir los costos de la educación. Los Créditos de la Oportunidad Americana y del Aprendizaje Perpetuo son créditos de la educación que pueden reducir sus impuestos federales por ingresos dólar-por-dólar.

■ **Intereses de préstamos estudiantiles.** Usted pudiera tener derecho a deducir intereses pagados por un préstamo estudiantil calificado, aun si usted no detalla sus deducciones.

■ **Deducción de seguro de salud de trabajador por cuenta propia.** Si usted trabajó por cuenta propia y pagó seguro de salud, usted pudiera tener derecho a deducir cualquier prima que usted pagó por la cobertura de cualquiera de sus hijos, aun si el niño no era su dependiente.

Los formularios y publicaciones acerca de estos temas están disponibles en inglés en: [www.irs.gov](http://www.irs.gov) o llamando al 800-829-3676.



**JAIMES LAW OFFICE**  
Totalmente Bilingüe

# Abogada Latina

[www.jaimeslaw.com](http://www.jaimeslaw.com)

**Sobrina De Maudia Meléndez**  
**Mas de seis años de Experiencia**

**Se atienden los sábados**



**Primera Consulta es Gratis**  
Con la abogada  
Mencionando La Noticia  
Excepto casos de Familia

*"Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, ahorrando nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma".*

## Inmigración

- Deportaciones Juveniles
- Visa-U
- VAWA
- Residencia
- Ciudadania
- Acción Deferida
- Ayuda para menores
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

## Familia

- Divorcios
- Cambios de nombre

## Violaciones De Tránsito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones



**Horario:** **Lunes a jueves** 9:00am a 6:00pm **Sábados,** por cita  
**Viernes** 9:00am a 12:00pm 9:30am a 1:00pm  
*Se puede pedir la cita via texto, llamamos para confirmar*

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

**704-966-8660**

# ¿Cómo vivir seguros en un mundo inseguro?



Maudia Meléndez

Muchas personas se preguntan para donde vamos y que será del futuro, pues cada día que pasa pareciera que el mal vence y el bien queda rezagado. Los malos triunfan y los buenos sufren. Cuando menos pensamos un joven mató a un inocente, un policía mató a un joven y otra masacre esta por suceder.

No cabe duda que vivimos en tiempos peligrosos para la humanidad y que la gente hoy está más vulnerable que nunca. Las calles están llenas de peligro y tal pareciera como que no hay nadie que proteja a los ciudadanos de las ciudades. ¿Qué podemos hacer frente a esto?

Hace unos días visité la ciudad de Nueva York, de donde mi familia y yo salimos para vivir en Charlotte hace unos 28 años y donde no había

regresado como en unos ocho años. No cabe duda que Nueva York siempre fue y ha sido una ciudad peligrosa para vivir, pero lo que hoy vi nunca antes lo había visto. Pude observar a gente que vive en un constante estrés, vi a la mayoría de las personas con cara de pocos amigos, la gente en las tiendas, ni vuelven a ver cuando se está pagando, lo que se oye es “¡el próximo!” Nadie cede el paso, todos caminan como zombis que se dan unos contra los otros.

La seguridad es sin precedentes, en casi todos los edificios se ven las cámaras detectando a todos los visitantes. Las casas casi todas están cubiertas por rejas de hierro y por donde uno pasa hay cámaras.

El problema mayor de todo el que vive ahí es la inseguridad y la amenaza de terrorismo esta siempre en la mente de la gente. Me puse a pensar que quizás la gente ahí, ni siquiera se de cuenta de la manera que viven, puesto que tal vez ya se hayan acostumbrado. Es su estilo de vida y no tienen ninguna salida.

El problema es que el mundo entero se está pareciendo a Nueva York y la gente se siente atrapada.

La pregunta es, ¿nos vamos a acos-

tumbrar a vivir aterrorizados y vivir una vida llena de terror o vamos a hacer algo al respecto? Yo por mi parte he decidido, no vivir con miedo de nada ni de nadie. En Nueva York caminé como que nada está pasando, fui a los lugares que tenía que ir e hice lo que tenía que hacer.

Aquí en Carolina del Norte he visto que la desconexión con la policía nos causa estrés e inseguridad, por la falta de comunicación unos con los otros, entonces decidí buscar como conectarnos a través de “La Caravana de Jesús” y hoy estamos llevando a cabo reuniones con las autoridades y las comunidades al rededor del estado. Las comunidades que han estado sufriendo por esta desconexión están mejorando después de nuestra visita.

La vida es una sola y tenemos que disfrutarla, yo siempre les he dicho que mi refugio, mi esperanza y mi seguridad es Cristo, pues El nos pro-

metió que no importa las circunstancias o el tiempo en que vivimos, de acuerdo con el Salmo 91, Dios le promete a su pueblo una protección la cual ningún batallón le puede dar, yo me he aferrado a esas promesas y se que son fieles y verdaderas.

No quiero decirles que cierren los ojos a lo que parece ser realidad en el mundo, de toda la inseguridad que vivimos, pero yo creo que debemos poner nuestra esperanza, nuestra confianza en Dios quien es el creador del universo, y el que nos dio la vida.

En nuestro corazón y en nuestra mente debe estar El y no el terrorismo, El y no el estrés El y no el enemigo. Si hace esto, entonces tanto usted como su familia vivirán en un mundo sano y sin peligros ya que dentro de usted, Dios es mayor y más poderoso que la inseguridad y consecuentemente vivirás más reposado, tranquilo y seguro en un mundo inseguro.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road, Charlotte, NC 28269

704-532-8703 • info@jesusministrytoday.org

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.



**GEICO**  
Local Office

**Ahorramos  
dinero a la  
gente no solo en  
seguros de auto.**

Ponte en contacto con tu oficina local hoy y podrás ahorrar.

**704-523-2886**  
**geico.com/charlotte-south**  
**4651 South Blvd Charlotte**

WELLS  
FARGO

# Por qué su compañía debe tener un plan de negocios



Como propietario de una empresa, su atención se centra en las operaciones día a día. Si bien esto presenta desafíos, también brinda sus recompensas. Usted tiene una visión de su empresa y sabe cuál es el siguiente paso que quiere dar; sin embargo, las exigencias diarias pueden hacer que resulte difícil convertir su visión en un plan de negocios formal.

No obstante, tener un plan de negocios es fundamental ya que constituye su mapa de ruta. Le ayuda a equilibrar las metas a corto y a largo plazo, evaluar las necesidades del cliente y evaluar su competencia. Se trata de un documento en tiempo real que indica cuáles son sus metas y cómo va a hacer para alcanzarlas. Establece las bases para el éxito futuro.

Elaborar un plan de negocios puede ser una tarea sencilla si se usan las herramientas y la orientación adecuadas, además de que puede brindarle grandes satisfacciones. Considere estos cinco motivos por los que debería crear un plan de negocios.

**1. Un plan de negocios puede servir como una guía durante todo el ciclo de vida de una compañía: desde la puesta en marcha y la etapa de crecimiento, hasta la planificación de la sucesión.** Adquirir inteligencia competitiva y conocer las perspectivas de los clientes son partes fundamentales de su plan. Quizás podría descubrir un nuevo mercado objetivo dispuesto a pagar un precio preferencial por su producto o servicio. Con esta información, podría reorientar sus iniciativas de mercadeo, mejorar la lealtad del cliente o maximizar las ventas.

**2. Un plan de negocios puede ayudarle a determinar la manera más eficaz de invertir su tiempo y dinero.** Puede ayudarle a hacer un cálculo aproximado de lo que tendrá que invertir para alcanzar sus metas, ya sea que esto implique incorporar un experto en TI o retener un contador.

**3. Un plan de negocios podría ayudarle mientras busca financiamiento para su empresa.** Algunos prestamistas exigen un plan formal antes de otorgar un préstamo o una línea de crédito. Los inversionistas también querrán conocer el trazado de su estrategia y sus metas.

**4. Un plan de negocios explica los obstáculos actuales y futuros que usted podría enfrentar.** Su plan incluirá una descripción de sus productos o servicios, sus planes para generar ingresos, sus clientes objetivo, las tendencias en su industria, lo que está haciendo la competencia y los recursos que usted podría necesitar. Esta información puede ayudarle a prever y evitar los posibles riesgos en estas áreas, en lugar de reaccionar ante ellos.

**5. Si transforma sus ideas en un plan formal, podrá enfrentar desafíos internos.** Mediante una definición clara de roles y el desarrollo de una estrategia consensuada entre todos, puede prevenir conflictos entre propietarios, empleados y otros interesados clave.



A medida que su empresa crece y evoluciona, debe ajustar su plan según corresponda. Revíselo en forma anual, semestral o trimestral. Esto hace que su plan de negocios sea un documento dinámico que pueda ayudarle a mantenerse bien encaminado hacia la realización de sus metas, sean cuales fueren.

**Comience a elaborar su plan de negocios hoy mismo. Para ello, visite el Business Plan Center (Centro de Planes de Negocios) en [wellsfargoworks.com/plan](http://wellsfargoworks.com/plan) (en inglés) y acceda a herramientas y recursos de aprendizaje.**

**Juntos llegaremos lejos**



## La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdíán

**Directora**  
Hilda H. Gurdíán

**Vice Presidente**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
Patricia Ortiz  
portiz@lanoticia.com  
Paola Jaramillo  
pjaramillo@lanoticia.com

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts  
Teresita Mazz

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

Jimena Jaramillo  
980-242-6792  
jjaramillo@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Arelí Tello

**Director de Informática**  
Alvaro Gurdíán Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdíán

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

**La Noticia**  
5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Auditado por:



# Un método efectivo para cumplir con sus objetivos

Diego Barahona A.

**L**lega un nuevo año y con él la inevitable lista mental de cosas que quisiéramos mejorar en nuestras vidas, al mismo tiempo llega el recuerdo de aquellos propósitos que hicimos el año pasado y que al final no se cumplieron. ¿Cómo le gustaría que estuviese su familia, sus finanzas, o su salud en un año? ¿Existe alguna manera efectiva de conquistar estas metas?

El autor y empresario Jeff Olson en su libro "The Slight Edge" (traducido al español como: La ligera ventaja) nos ofrece una visión ampliamente documentada sobre cómo las pequeñas decisiones cotidianas no solo son las más importantes, sino que de ellas depende nuestro futuro. Veamos dos ejemplos.

Usted tiene sed y puede decidir entre beber un vaso de agua y un vaso de soda. Si opta por el vaso de agua, eso no significa necesariamente que su salud mejorará significativamente solo por ese pequeño vaso. Por otro lado, si bebe el vaso de soda tampoco significa necesariamente que su salud se quebrantará solo por ese pequeño vaso. Eso nos lleva a una paradoja: Decidir por el vaso de agua es fácil, cualquiera lo puede hacer, al mismo tiempo no optar por el vaso de agua también es fácil.

Debido a que no percibimos un impacto significativo en nuestras vidas con esa pequeña decisión, pensamos que es un tema sin mayor trascendencia, pero la realidad es que la suma de esas pequeñas decisiones, a lo largo del tiempo, es lo que va a determinar el estado de su salud. En el fondo esas pequeñas decisiones son las más importantes.

Muchos piensan que para mejorar su salud necesitan tomar medidas radicales, tomar grandes decisiones que impactarán sus vidas, por ello es frecuente ver en enero los gimnasios atiborrados de gente con buenas intenciones, pero casi vacíos

en mayo. Mucha gente quiere tomar grandes saltos que luego no puede mantener.

Por el contrario, si usted se mantiene firme en las pequeñas decisiones, aquellas que no requieren gran esfuerzo, como beber agua cada vez que tiene sed, o no aceptar golosinas, o caminar todos los días, el efecto acumulativo de esas pequeñas acciones al cabo de un año le traerá enormes beneficios.

¿Qué tan complicado es leer 10 páginas de un buen libro al día durante sus ratos libres? Es realmente algo sencillo, cualquiera lo puede hacer. Ahora, si usted lee solamente 10 páginas esta noche no significa necesariamente que va a despertar al día siguiente como un genio. Si en su lugar prefiere pasar ese tiempo jugando con su teléfono, o contemplando la vida de los demás en las redes sociales, eso tampoco va a reducir su coeficiente intelectual. Nuevamente nos encontramos con una pequeña decisión fácil de hacer y al mismo tiempo fácil de no hacer.

¿Qué pasaría dentro de un año si lee 10 páginas diarias? Habrá leído 3,650 páginas. A un promedio de 255 por libro, eso significa que habrá devorado 14 libros en 12 meses. Esos 14 libros lo pueden transformar en una persona más preparada, con un vocabulario más extenso, mejor informada, con mayor ventaja sobre sus compañeros o colegas. En lo personal estoy practicando este principio con la lectura y el volumen de libros que leo a la semana ha aumentado significativamente.

¿Cómo le gustaría que estuviese su familia, sus finanzas, o su salud en un año? Tenga clara esta imagen en su mente y luego contrástela con las pequeñas decisiones cotidianas. Pregúntese ¿esta pequeña decisión me aleja o me acerca a mi objetivo? Use este principio como un filtro para su toma de decisiones y disfrute de un feliz y próspero 2017.

## How to effectively reach your goals

Diego Barahona A.

**W**ith the start of a new year comes the inevitable mental list of things that we would like to improve in our lives. At the same time, we remember the resolutions that we made last year that were not fulfilled. What do you want to achieve for your family, your finances, and your health this year? Is there an effective way to achieve these goals?

In his book "The Slight Edge," author and entrepreneur Jeff Olson provides an extensive synopsis of how small day-to-day decisions are not only very important, but are the decisions that determine our future. Let's look at two examples.

Imagine that you are thirsty and you can decide between drinking a glass of water or soda. If you opt for the glass of water, that does not necessarily mean that your health will improve significantly just because of that small glass. On the other hand, if you choose the soda it does not necessarily mean that your health will be ruined. That leads us to a paradox: deciding on the glass of water is easy-- anyone can do it-- and not choosing the glass of water is also easy.

Because we do not perceive a major impact on our lives with that small decision, we think that it does not have great significance. However, the reality is that the sum of those small decisions over time is what is going to determine the state of your health. Ultimately, the small decisions are the most important ones.

Many people think that in order to improve their health they need to take radical measures and make big decisions to impact their lives. This is why in January gyms are crammed with people with good intentions, but in May they are almost empty. Many people want to take big steps that they cannot maintain.

Conversely, if you stick to small decisions that do not require great effort, such as drinking water every time you are thirsty, or turning down junk food, or walking every day, the cumulative effect of those small actions will bring you huge benefits by the end of the year.

How difficult is it to read 10 pages of a good book during your free time each day? It is really something simple that anyone can do. Now, if you read only 10 pages tonight, it does not mean that you will wake up a genius tomorrow. If instead you prefer to spend that time playing on your phone, or poring over other people's lives on social networks, that is not going to reduce your IQ. Once again, we find a small action that is easy to do and at the same time easy not to do.

What would happen in a year if you read 10 pages a day? You would have read 3,650 pages. At an average of 255 pages per book, that means you would have read 14 books in 12 months. Those 14 books can transform you into a more informed and knowledgeable person, with a more extensive vocabulary and with a greater advantage over your colleagues and peers. I am personally practicing this principle with reading, and the number of books I read per week has increased significantly.

Consider again what you want to achieve for your family, your finances, and your health in a year from now. Keep this image clear in your mind and then relate it to the small, everyday decisions that you make. Ask yourself: does this small decision push me away or bring me closer to reaching my goal? Use this principle to guide your decision-making and enjoy a happy and successful 2017.

# Inmigración™

## La Noticia

## Seis de los 15 apellidos más comunes en Estados Unidos son latinos

La Oficina de Censo divulgó una lista con los 15 apellidos cuyo uso registró un mayor incremento entre el año 2000 y 2010 en Estados Unidos. En la lista hay 12 apellidos asiáticos, cerca del 5 % de la población; además de tres apellidos de origen latino: Vázquez, que ocupa el sexto lugar en la lista y cuyo su uso creció en 62 %; y Bautista y Velázquez, ubicados en los lugares 12 y 13 y que registraron un aumento de 59.2 %.

De acuerdo con la Oficina de Censo, para el 2010 había en Estados Unidos 138,322 personas de apellido Vázquez; unas 63,736 de apellido Velázquez y 60,264 de apellido Bautista.

Sin embargo embargo, estos apellidos no son los más frecuentes dentro de la comunidad latina en Estados

Unidos, entre los cuales destacan tres que aparecen en la lista de los 10 más utilizados: García, Rodríguez y Martínez.

¿Se imagina que todos los habitantes de las ciudades de Washington DC y Detroit juntas se apellidaran García? ¿O Martínez? Si todos los ciudadanos estadounidenses con ese apellido se reuniesen, sería posible.

El apellido García lo tienen 1.16 millones de personas en Estados Unidos, lo que equivale al 47 % del número de individuos que llevan el apellido Smith, el más usual en el país.

Por su parte, Rodríguez es usado por 1.09 millones de personas, mientras que Martínez es parte de la identidad de 1.06 millones de personas en la Unión Americana.

El apellido García ya había apa-



El apellido García lo tienen 1.16 millones de personas en Estados Unidos, lo que equivale al 47 % del número de individuos que llevan el apellido Smith, el más usual en el país.

recido en la lista de los más frecuentes en un estudio de la Oficina de Censo que usaba los datos de población del año 2000. Sin embargo, entonces era el octavo y ahora es el sexto.

En el caso de Rodríguez (puesto 9) y Martínez (puesto 10), esta es la primera vez que aparecen en la lista. De los 6.3 millones de apellidos

distintos registrados por la Oficina de Censo en el año 2010 sólo 11 eran usados por más de un millón de personas.

La presencia de los apellidos latinos en Estados Unidos se hace más importante cuando se considera que en la lista de los 100 apellidos más frecuentes en ese país, 25 son de origen latino.



## VIVE LA LIGA MX COMO EN EL ESTADIO CON DishLATINO







Ve hasta 6 partidos a la vez con Multi-Canal por ZONA FÚTBOL.

**DishLATINO tiene todos los partidos de la Liga MX disponibles en los Estados Unidos.**



Afirmaciones válidas para partidos transmitidos en español en los Estados Unidos.

PRECIO FIJO GARANTIZADO  
**POR 2 AÑOS**  
**\$34.99 AL MES**  
más impuestos

**PREGUNTA COMO OBTENER EL HOPPER®**

Llévate la Liga MX, estés donde estés con **DISH Anywhere™** y **ZONA FÚTBOL**.  
DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

**¡TAMBIÉN PREGUNTANOS SOBRE DishLATINO SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO!**

**Fontera**  
**(704) 912-5327**  
www.fonteraweb.com



**dish LATINO**  
VENDEDOR AUTORIZADO

**Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años:** Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicarse basado en la aprobación de crédito. **La oferta finaliza el 16/01/17. Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicarse cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y recargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicarse cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

# Estados Unidos comienza a pedir información de redes sociales a quienes ingresen al país

El gobierno estadounidense tomará en cuenta los perfiles en redes sociales de las personas que quieran ingresar al país. Según informa el portal Gizmodo, el Departamento de Seguridad Nacional acaba de aprobar la modificación de uno de los documentos de inmigración que toma en cuenta lo que las personas publican en el ciberespacio.

Concretamente, la nueva medida está destinada para las personas que ingresen al país a través del ESTA (Sistema Electrónico de Autorización de Viaje), un proceso virtual que realizan cientos de viajeros extranjeros, mayormente de países europeos, que deben obtener previamente una certificación para acceder al permiso. Las personas que son aprobadas pueden visitar Estados Unidos hasta 90 días sin ningún tipo de visa. Son 38 países los que pertenecen al ESTA y gozan del beneficio. Chile es el único país participante de Sudamérica, el resto son europeos y asiáticos.



## El cambio

Hasta antes de este cambio, los interesados solo tenían que responder algunas preguntas básicas. Ahora la solicitud pide que incluyas tus perfiles en Facebook, Google+, Instagram, LinkedIn, Twitter, y otras redes. Sin embargo, el requerimiento es opcional y los viajeros –por el momento– no están obligados a llenarlo.

En este último tiempo se han reportado varios casos de arrestos a personas que publicaron amenazas o pro-

clamas terroristas en las redes sociales. Estados Unidos parece adoptar una postura más rigurosa en cuanto a la información en la red de quienes quieran ingresar al país.

## Las redes sociales e inmigración

Las redes sociales como Facebook y Twitter se han convertido en una herramienta para vigilar la vida diaria de quienes han solicitado servicios de inmigración como la ciudadanía estadounidense, asilo o la residencia.

Presuntamente el gobierno está utilizando los medios para poder indagar la información de los solicitantes y en muchas ocasiones corroborar si los datos que han ofrecido son ciertos o no.

No solo pueden negar su residencia, también podrían demandarlo por fraude migratorio y hasta deportarlo. Algunos inmigrantes consideran que esta medida viola sus derechos a la privacidad.

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración, indicó que la medida es para determinar si los solicitantes están tratando de engañar a las autoridades. La agencia rechazó que su personal cree perfiles falsos tratando de solicitar ser “amigos” de los sospechosos a través del internet.

Sin embargo, la agencia aceptó que sí revisan ciertos perfiles para determinar un caso de fraude.

Es importante que recuerde que los comentarios que escribe y las fotos que publica quedan grabados y no necesariamente desaparecen del internet, porque crea que los borro.



PARDO LAW FIRM, PLLC

- Acción Diferida
- Perdón “Waiver”
- TPS

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

JORGE IVAN PARDO

### ATENCIÓN

Programa de Perdón Provisional (I-601A) ahora disponible para cónyuges e hijos de Residentes o Ciudadanos. Llámenos para ver si califica.

704-644-7065 • [www.abogadopardo.com](http://www.abogadopardo.com)



JORGE IVAN PARDO

El Abogado Jorge Iván Pardo dedica su practica exclusivamente al área de Leyes de Inmigración.

- Peticiones Familiares • Residencia, Ciudadanía
- TPS, Nacara • Visas De Prometido(a)
- Detenciones por ICE/Fianzas • Perdón (Waiver)
- REPRESENTACIÓN EN CORTE DE INMIGRACIÓN

SU CONSULTA  
ES CON EL ABOGADO  
Y EN SU IDIOMA

Para concertar una cita llame al: **(704)-644-7065**

**¡Nueva dirección!** 9101 Southern Pine Blvd. Suite 285, Charlotte, NC 28273

# Equipo de transición de Trump asegura que busca a latino para completar gabinete

El presidente electo, Donald Trump, y su equipo de transición buscan a un latino para ocupar alguna de las pocas vacantes que quedan en el futuro gabinete ante las críticas recibidas por la falta de diversidad de sus nombramientos.

Los únicos puestos disponibles son la Oficina del Representante de Comercio Exterior, el Consejo de Asesores Económicos, el Departamento de Asuntos de los Veteranos y el Departamento de Agricultura, y es este último para el que se barajan más nombres latinos.

## Dos nombres resaltan

El 28 de diciembre Trump recibió en su complejo vacacional de Mar-a-Lago, en Florida, a Elsa Murano y a Abel Maldonado, los dos candidatos que por ahora parecen liderar las apuestas para el Departamento de Agricultura.

“He hablado con mucha gente en el equipo de transición y ellos dicen que él (Trump) está buscando a latinos calificados para un puesto en el gabinete”, explicó al portal Político Mario Rodríguez, líder del comité de acción política republicano Hispanic 100.

Maldonado, de 49 años, es un californiano hijo de mexicanos que fue vicegobernador de su estado entre 2010 y 2011 y que es copropietario de los viñedos Runway de Santa Barbara.

Murano, por su lado, nació en La Habana en agosto de 1959, meses después del triunfo de la Revolución, aunque antes de cumplir los dos años migró con sus padres y, tras vivir en varios países durante su infancia y adolescencia, llegó a Estados Unidos en 1973.

Entre 2001 y 2004 fue subsecretaria de Seguridad Alimenticia en el Departamento de Agricultura bajo la Presidencia de George W. Bush y más tarde fue presidenta de la pú-

blica Universidad A&M de Texas.

“Creo que algunos de los nombramientos van a suceder pronto. El presidente electo Trump quedó muy impresionado con los candidatos. Quiere tener a un latino en el gabinete, no lo está haciendo solo para figurar”, agregó Rodríguez.

## Falta diversidad

Trump también tiene la presión de algunos de sus más estrechos colaboradores, como el expresidente de la Cámara de Representantes Newt Gingrich, quien advirtió recientemente que “tiene que haber más latinos en la administración”.

De los 18 miembros del gabinete que Trump ha designado hasta la fecha, trece son hombres blancos, tan solo hay cuatro mujeres, un solo afroamericano (el futuro secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano, Ben Carson) y una asiática (la futura secretaria de Transporte, Elaine Chao).

Además, el presidente electo ha nombrado a otros nueve cargos para servir en la Casa Blanca, de los que ocho son hombres blancos y el restante una mujer, cifras que le han costado muchas críticas no solo por la falta de latinos, sino por la falta de diversidad en general.

Aunque los nombres de Murano y de Maldonado suenan con fuerza, Trump baraja otros para la cartera de Agricultura, como el del gobernador de Kansas, Sam Brownback; la senadora demócrata por Dakota del Norte, Heidi Heitkamp, o el del director del Consejo Nacional de Cooperativas Agrarias, Chuck Conner.

Y es que el nombramiento de alguno de los latinos puede chocar con la oposición de los granjeros que apoyaron a Trump durante la campaña, que se organizaron en un comité formado por cargos electos y representantes del gremio y que quieren en el puesto a alguien del sector.



Abogada de Inmigración

*Hablo Español*



Stacey Allred

Representación en casos de:

- Peticiones Familiares
- Residencia y Proceso Consular
- Ciudadanía
- Visas de Prometidos
- Visas U (victimas de crímenes)
- VAWA (victimas de violencia domestica)
- Permisos de trabajo
- Acción Diferida (Dreamers)
- Perdones
- Deportaciones

Todas las citas son directas con la abogada

Sábados  
Atendemos solamente por citas

Lláme hoy mismo  
704-817-7137

1515 Mockingbird Ln. Suite 1045,  
Charlotte NC 28209  
stacey@allred-law.com

www.allred-law.com

CENTRAL PIEDMONT COMMUNITY COLLEGE



VE A LA  
UNIVERSIDAD  
NO A  
ENDEUDARTE.

LAS CLASES DE PRIMAVERA EMPIEZAN EL 12 DE ENERO. ¡INSCRÍBETE AHORA!

Empieza en [cpcc.edu/go](http://cpcc.edu/go).



# Vida Sana™

La Noticia

## Recomendaciones sobre el sueño que promueven una salud óptima en los niños

**P**or primera vez, la Academia Estadounidense de Medicina del Sueño (AASM, por sus siglas en inglés) ha publicado el 15 de diciembre recomendaciones oficiales de consenso sobre la cantidad de sueño necesaria para promover la salud óptima en niños y adolescentes para evitar los riesgos de sueño insuficiente.

### ¿Cuánto deberían dormir los niños?

- Los bebés de cuatro a 12 meses deben dormir de 12 a 16 horas cada 24 horas (incluyendo siestas) de forma regular para promover una salud óptima.
- Los niños de uno a dos años de edad deben dormir de 11 a 14 horas cada 24 horas (incluyendo siestas) de forma regular.
- Los niños de tres a cinco años de edad deben dormir de 10 a 13 horas cada 24 horas (incluyendo siestas) de forma regular.
- Los niños de seis a 12 años de edad deben dormir de nueve a 12 horas cada 24 horas sobre una base regular.
- Los adolescentes de 13 a 18 años de edad deben dormir de ocho a 10 horas cada 24 horas sobre una base regular para promover una salud óptima.

### El consenso

La declaración de consenso de la AASM fue publicada en la revista Journal of Clinical Sleep Medicine (Revista de Medicina del Sueño Clínico), tras un proyecto de 10 meses realizado por un Panel de Consenso Pediátrico de 13 de



El Panel de Consenso Pediátrico encontró que dormir la cantidad de horas recomendadas de forma regular se asocia con mejores resultados generales de salud incluyendo: mejor atención, comportamiento, aprendizaje, memoria, regulación emocional, calidad de vida y la salud mental y física.

los expertos en sueño más importantes del país.

### Mejor salud

El Panel de Consenso Pediátrico encontró que dormir la cantidad de horas recomendadas de forma regular se asocia con mejores resultados generales de salud incluyendo: mejor atención, comportamiento, aprendizaje, memoria, regulación emocional, calidad de vida y la salud mental y física.

El panel encontró que dormir menos de las horas recomendadas se asocia con problemas de atención, conducta y aprendizaje. El sueño insuficiente también aumenta el riesgo de accidentes, lesiones, hipertensión, obesidad, diabetes y la depresión. El

panel también encontró que el sueño insuficiente en los adolescentes se asocia con un mayor riesgo de autolesiones, pensamientos suicidas e intentos de suicidio.

“Más de un tercio de la población de Estados Unidos no duerme lo suficiente, y para los niños, que están en los años críticos del desarrollo, dormir es aún más importante”, dice Nathaniel Watson, 2015-2016 presidente de la Academia Estadounidense de Medicina del Sueño. “Asegurarse de que hay tiempo suficiente para dormir es una de las mejores maneras de promover un estilo de vida saludable para un niño”.

Además, el panel encontró que dormir regularmente más de las horas recomendadas puede estar asociado con

resultados adversos para la salud como la hipertensión, la diabetes, la obesidad y los problemas de salud mental.

Los beneficios de un sueño saludable requieren no sólo una duración adecuada del sueño, sino también los horarios apropiados, una regularidad diaria, una buena calidad del sueño y la ausencia de trastornos del sueño. Los padres que están preocupados de que su hijo está durmiendo demasiado poco o demasiado, deben consultar a un médico.

Para encontrar a un médico local especializado en sueño en un centro del sueño acreditado, visite [www.sleepeducation.org](http://www.sleepeducation.org)



**NUEVA Clínica de Medicina Familiar**

*¡Aceptamos nuevos pacientes!*

**GRAN APERTURA**

**¡Viernes 6 de enero de 12pm-4pm!**

**Ven y disfruta de:**

- Música
- Rifas para una TV y tableta
- Troca de tacos
- Examen de salud gratis
- Regalos
- y mucho más

Hablamos español

**Servicios:**

- Medicina para Adultos
- Atención Pediátrica
- Atención Médica Urgente

**Servicios de laboratorio y radiología**

Aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid

**1220 Eastway Drive, Charlotte, NC 28205**  
cerca de la High School Garinger, frente de la iglesia Eastway Church of God.

**704-360-8893 | www.eastwaymedicalcenter.com**

**¡Gran Apertura!**

**Exámenes de laboratorio clínicos**

**Precios cómodos al presupuesto de cuidado de salud de las personas**

**Rápidos, Seguros y Confidenciales.**

Exámenes de Laboratorio:

- ADN; PATERNIDAD (orina, saliva, uñas, cabello)
- Exámenes de inmigración (Exámenes de sangre, VIH)
- Exámenes de droga para trabajos y personales
- Físicos para Licencias comerciales (CDL)
- Exámenes completos:
  - Colesterol
  - Glucosa
  - Alcohol

Para compañías llevamos nuestro servicio



**1945**  
LOWER LEVEL SUITES  
101 102 104

101- Mutual Associates  
102- Fair And Accurate Test Labs  
104- Fair And Accurate Test Labs

**HORARIO:**  
8:30 a.m. - 5:00 p.m. Lunes a viernes  
Citas disponibles después de horas.  
**Sábados por cita**

**FACT Labs™** 1945 JN Pease Place, Suite #102 Charlotte, NC 28262  
Fax 704-510-1763 • **980-210-1093**

# ¿Cómo identificar y manejar la ansiedad?



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.

Muchas veces vivimos la vida con constantes preocupaciones familiares, económicas y de salud, que nos llevan a sentirnos desesperados, nerviosos, y estresados. A veces ni siquiera sabemos de qué nos preocupamos. Esto pudiera ser una señal de ansiedad; una condición emocional en la que la persona presenta preocupaciones excesivas que no puede controlar por varios días, durante al menos seis meses.

Esta ansiedad puede estar asociada con otros síntomas como por ejemplo; irritabilidad, tensión muscular, dificultad para concentrarse, fatigarse con facilidad, intranquilidad y/o problemas para dormir de forma adecuada. Los síntomas pueden afectar nuestra salud física y nuestra capacidad para funcionar en el trabajo y/o en nuestra vida social.

Como consecuencia de la ansiedad se pudieran experimentar algunos síntomas físicos tales como dolor de pecho, falta de respiración, pérdida del cabello y comer de forma excesiva, entre otros síntomas.

## ¿Cómo saber si mis síntomas son físicos o son emocionales?

Es importante reconocer que el ser humano tiene tres áreas que están interconectadas: estas son el cuerpo, la mente y el alma o espíritu. Cuando una de estas áreas no está en un sano balance, las otras áreas se afectan.

Una visita a nuestro médico primario nos puede ayudar a identificar si los

síntomas que estamos sufriendo están asociados a alguna condición médica o si es debido a la ansiedad.

Pero, ¿cómo podemos manejar la ansiedad? En muchos casos, vamos a necesitar ayuda profesional. La terapia hablada o psicoterapia nos puede ayudar a identificar soluciones a nuestros problemas. Hay situaciones más complejas que van a necesitar un tratamiento con medicamentos para ayudarnos a sentirnos mejor de una forma más rápida. También, podemos necesitar de ambas ayudas, de la terapia hablada junto con el medicamento.

### Recomendaciones

¿Qué podemos hacer nosotros mismos para ayudarnos a sentir mejor? A continuación ofrecemos algunas recomendaciones.

- Practicar respiraciones profundas para que el oxígeno llegue a nuestro cerebro.
- Practicar ejercicios de relajación y/o meditación.
- Separar tiempo para relajarte y distraerte.
- Identificar una imagen que nos produzca paz (ej. el mar, una vereda, etc.) y tratar de traer la imagen a nuestra mente durante el momento de ansiedad.
- Programar un tiempo libre de preocupación, por ejemplo separar una hora donde está prohibido preocuparse.
- Descansar adecuadamente, proponerse dormir entre 6 a 8 horas diarias.
- Hacer una lista de las situaciones que nos preocupan para identificar posibles soluciones.
- Pasar de la preocupación a la acción. Ser proactivos con las cosas que están en nuestro control y pudieran ayudar a solucionar la situación. Por ejemplo, si te preocupa algún asunto de salud, ir al médico y tomar los pasos necesarios para atender el asunto médico.
- Hacer ejercicios, como por ejemplo caminar 30 minutos al día o practicar un baile. El sudar ayuda a eliminar las toxinas de nuestro cuerpo y nos hace sentir mejor.

Estas recomendaciones no sustituyen una consulta con un profesional de la salud emocional o con nuestro médico primario para que nos ayude a identificar cuál es la raíz de nuestros síntomas y podamos recibir el tratamiento adecuado. Para mayor información pueden llamar al 984-974-3795.



Mae Lynn Reyes-Rodríguez, Ph.D.  
Psicóloga Clínica e Investigadora  
Universidad de Carolina del Norte  
en Chapel Hill  
Departamento de Psiquiatría



# El mejor regalo este año...

## Ofertas de cirugía con todo incluido:

Aumento de senos con solución salina **\$2,999**

Tummy Tuck incluye 2 áreas de liposucción **\$5,999**

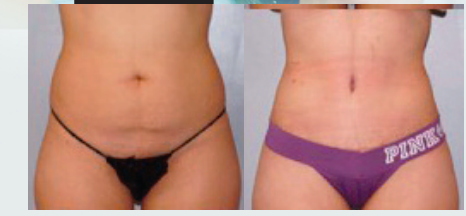
Smart Lipo por área **\$899**

Brazilian Butt Lift y 2 áreas de liposucción o \$5,999 por 4 áreas de liposucción **\$4,499**

Cambio de imagen para mamá incluye todo (tummy tuck, aumento de senos con solución salina, liposucción) **\$7,999**



Cliente real



antes despues

## Ofertas del Centro de la Piel:

Tighten Up! **\$99**

por área (tratamientos con láser para la grasa, celulitis o piel flácida)

Botox **\$9.99**

por unidad (solo nuevos pacientes)

Depilación con láser **\$75**

por área, pague por cada tratamiento

Relleno de labios **\$499**

por jeringa

Exfoliación química o facial **\$40**

**Bono de \$50 a \$250 por cada amiga que nos refieras**

Providence Plastic Surgery es la única boutique en el área de Charlotte donde se practica cirugía plástica con servicio de alta calidad.

**Hablamos Español**



**PROVIDENCE**  
PLASTIC SURGERY

Dr. Andrew Gear

Certificado por la Junta Americana de Cirujanos Plásticos

Providence Plastic Surgery and Skin Center  
**704.996.0868**

8133 Ardrey Kell Rd, Charlotte NC, 28277  
info@providenceplasticsurgery.net

[www.providenceplasticsurgery.net](http://www.providenceplasticsurgery.net)

# Ideas de snacks saludables para niños

**D**esaparezca la comida chatarra y ofrezca snacks sanos (y sabrosos). Al ampliar el menú y ofrecer una variedad de alimentos sabrosos y sanos a la vez, no sólo garantizamos una mejor nutrición para nuestros hijos, sino también fomentamos mejores hábitos alimenticios que mantendrán toda su vida.

Revise estas ideas de snacks infantiles que mantendrán felices a usted y a su hijo renuente a comer.

## Trucos saludables

Incluya disimuladamente algunas frutas y vegetales en los alimentos horneados favoritos de su hijo. Pan de banana, muffins de calabacín y ponqués de zanahoria son algunas pocas maneras de disfrazar los alimentos que de otro modo serían rechazados por parte de un niño renuente a comer.

## Cereales de grano entero

Las vitaminas, el calcio y la fibra convierten un plato de cereal enriquecido con leche y frutas frescas en un snack energético que seguro mantendrá a su hijo sonriente.

## Mezcla crujiente para snack

Cree una combinación saludable de

frutos secos, cereales, palomitas de maíz y chips de banana, para obtener un snack sabroso y fácil de llevar. Las nueces contienen minerales, como el magnesio, hierro y zinc, esenciales para la dieta de su hijo.

## Vegetales y cremas para untar

A los niños les encanta todo lo que manipulan con las manos, así que untar es siempre una buena idea. Vea como desaparecen ante sus ojos palitos de zanahorias, apios, pepinos y tomates cherry si hay una crema para untarlos. Pruebe las cremas de garbanzos o aderezos bajos en calorías.

## Mantequilla de cacahuete

La mantequilla de cacahuete tiene un alto contenido de fibra y proteínas. Úntela en las galletas de trigo integral o tallos de apio, y adorne con algunas pasas dulces y masticables.

## Verduras llenan igual que papas fritas

En un estudio reciente, los niños que recibieron refrigerios combinados de queso y verduras consumieron muchas menos calorías que los que comieron papas fritas, y se sintieron igual de satisfechos con el refrigerio.

El estudio, que aparece en línea y en

la edición impresa de enero de la revista *Pediatrics*, incluyó a más de 200 estudiantes de primaria que se dividieron en grupos y que recibieron distintos tipos de refrigerios, como papas fritas, verduras, queso, o una combinación de queso y verduras, para que los comieran mientras veían una hora de televisión.

Los niños que recibieron la combinación de queso y verduras consumieron un 72 % menos calorías que los que comieron las papas fritas. La diferencia en el consumo de calorías fue incluso

mayor entre los niños con sobrepeso.

Los investigadores, de la Universidad de Cornell en Ithaca, Nueva York, también hallaron que los niños que recibieron la combinación de queso y verduras se sentían igual de satisfechos con su refrigerio que los que comieron las papas fritas.

“Esa es la verdadera moraleja, que se puede sustituir con un refrigerio más sano sin que los niños se rebelen completamente”, señaló el coautor del estudio Adam Brumberg.



# MUNDO

## DENTISTRY

### CALIDAD Y CALIDEZ NOS DISTINGUEN



• *Dentistas profesionales certificados con la más alta tecnología en implantes, coronas y puentes fijos.*

• *Personal Hispano te atenderá como tu lo mereces.*

3-D X-ray, radiografías y examen completo por solo

Solo para pacientes nuevos sin seguro dental

# \$99

(Un valor de \$235)

Salida de Carowinds

21

51

Salida 90

1-77

## Tratamiento dental terminado en un día

Contamos con la tecnología más avanzada para poder ofrecerles a nuestros pacientes una experiencia personalizada.

### Nuestra tecnología incluye:



#### ¡Implantes en un solo día!

En la mayoría de los casos también ofrecemos implantes para retención de dentaduras.



#### Imágenes 3 - D computarizadas

Esencial para diagnóstico dental y colocación de implantes.



#### Coronas CEREC el mismo día

En la mayoría de los casos.

### OPCIONES DE FINANCIAMIENTO

Contamos con nuestro financiamiento directo para todos nuestros pacientes. ESTE FINANCIAMIENTO ASEGURA TRATAMIENTOS ACCESIBLES

Visite nuestro sitio web [www.mundodentistry.com](http://www.mundodentistry.com) para nuestras últimas ofertas!

**Llame al (704) 825-2081 hoy para reservar su cita!** 3463 Highway 21 Suite 102 Fort Mill, SC 29715

# Consejos para hacer ejercicios durante el invierno

La llegada del invierno y del frío no pueden ser excusas para dejar de realizar ejercicio. Si queremos cuidar nuestra salud y calidad de vida, debemos realizar alguna actividad física todo el año, sin excepciones.

Si el frío es más fuerte que su voluntad, el ejercicio puede ser realizado también en la intimidad del hogar, logrando excelentes beneficios para su bienestar. A continuación algunos consejos para aprovechar al máximo su casa como lugar para hacer ejercicio en invierno.

## Escoja una actividad

Debe identificar qué tipo de actividad física quiere hacer, porqué le gusta y procurar las condiciones para ello. El secreto está en hacer lo que le gusta y que le brinde placer.

Recordemos que actividad física es toda acción que compromete el movimiento corporal con el consiguiente aumento de gasto energético, por tanto, la variedad posibilidades es prácticamente infinita y de seguro más de alguna actividad será de su agrado y la practicará con gusto.

## Gimnasio en casa

Una barra, una colchoneta y pesas de mano son más que suficientes para mantenerse ocupados los días que no pueda o quiera salir. También deben recordar que en invierno es más importante que nunca el calentamiento, ya que si el cuerpo no ha alcanzado la temperatura adecuada antes de realizar los ejercicios, pueden producirse desgarrones y otros problemas. Una bicicleta fija es la opción perfecta para los días fríos.

## Actividades alternativas

Si le gusta bailar, sólo se requiere las ganas, música y un pequeño espacio (por ejemplo el living de su hogar). Además, es una actividad muy entretenida para realizar en familia. Actividades como yoga, pilates, zumba, etc. pueden ser también practicadas en el hogar sin necesidad de ser un experto.

## Una rutina propia

Si le gusta ejercitarse, puede seguir pequeñas rutinas de ejercicios que involucren a grandes grupos musculares, (brazos, piernas, tronco) con flexo-extensiones de brazos, abdominales, flexo-extensiones de piernas, etc.

## No tema sudar

Importante al finalizar su actividad es que sienta que ha trabajado. Lo notará si al finalizar su sesión: sientes una ligera fatiga o cansancio general con una moderada sensación de calor en su cuerpo, no siente dolor alguno y hasta percibe como un ligero efecto analgésico sobre todo el cuerpo.

## Si va a ejercitarse fuera

1. Realizar un buen calentamiento que prepare los músculos para el ejercicio y no olvidarse de hacer estiramientos al finalizar de entrenar para evitar lesiones y favorecer la recuperación tras el esfuerzo.
2. Antes de entrenar ingerir alimentos que permitan mantener la energía durante la actividad, son apropiados los cereales integrales, los frutos secos y las bebidas necesarias para no deshidratarse.
3. Siempre utilice la indumentaria correcta para los diferentes ejercicios y deportes que podamos hacer.



Una barra, una colchoneta y pesas de mano son más que suficientes para mantenerse ocupados los días que no pueda o quiera salir.



**¡Nuestros dentistas y personal hablan español!**



Dr. Alex Ramos      Dra. Milagros Diaz  
**Dentistas Hispanos**

**Oferta**  
Blanqueamiento Dental por **\$99**

**Atendemos emergencias el mismo día**  
Aceptamos la mayoría de los planes dentales incluyendo Medicaid y NC HealthChoice.

**Horario**  
• Lunes, Jueves y Viernes de 8am a 5pm  
• Martes de 1pm a 7pm

**Consultas de Ortodoncia Gratis**

**704-218-2132**  
6611 Old Monroe Rd. Indian Trail, NC 28079  
www.infinitydentalarts.com

# EMPIEZA EL 8 DE ENERO, 2017




---

## DOMINGO

**ESTUDIO BÍBLICO 9:30AM**

**SERVICIO DE ALABANZA 10:45AM**

**OFRECEMOS PROGRAMA PARA LOS NIÑOS**

---

**PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTO**

CARLOS TÉLLEZ  
CARLOS@GRACELIFEPINEVILLE.COM  
704-519-9412  
705 LAKEVIEW DRIVE  
PINEVILLE, NC 28134

# Conozca las normas básicas de seguridad eléctrica durante el invierno

**M**ás allá de las bajas temperaturas, la época invernal acarrea potenciales problemas eléctricos.

A continuación algunas recomendaciones de seguridad a tomar en cuenta, si los embates del tiempo llegan a afectar el sistema eléctrico de su entorno.

A continuación algunas de las precauciones básicas a tomar en cuenta durante el invierno, y porque no, durante todo el año.

## No se acerque a líneas de electricidad caídas

En caso de que un poste o un cable sean afectados por las lluvias, el viento o una fuerte tormenta, al punto que pueda ver uno de los cables en el suelo, tenga mucho cuidado. Trate a todas las líneas de electricidad que se han caído, como potencialmente peligrosas y mortales, pues aún pueden conservar energía. Llame a la policía para reportar la situación y no deje que otras personas o animales se acercan.

## Arboles y arbustos

Permita que sus árboles y arbustos sean podados por profesionales. Cada



No deje encendidos aparatos eléctricos por largos períodos de tiempo de forma innecesaria, pues se pueden sobre calentar y ser peligrosos.

año cientos de personas resultan heridas o mueren cuando se ponen a escalar o podar árboles cerca de líneas de electricidad. Ramas de árboles que están en contacto con líneas de electricidad pueden actuar como conductores. Una persona puede ser seriamente herida si logra hacer contacto.

## Respete los letreros de advertencia

Hay que observar todas las señales de aviso. Enseñe a los niños que no pueden jugar cerca de equipo de electricidad o que no entren a áreas marcadas con "Peligro" o "Alto Voltaje", en estas épocas invernales estas zonas son especialmente sensibles.



Apague las lámparas cuando un cuarto va estar desocupado por un tiempo. Esto no solo esto conservar energía, además las lámparas se pueden sobrecalentar, causando un incendio en donde nadie va estar presente.

Un profesional sabrá prevenir contacto con una línea de electricidad o gas en el subsuelo.

## Tomacorrientes

No sobrecargue tomacorrientes de electricidad o cables de extensión. Sobrecargando, o conectando muchos aparatos, pueden causar incendios.

## Apague la luz

Apague las lámparas cuando un cuarto va estar desocupado por un tiempo. Esto no solo esto conservar energía, además las lámparas se pueden sobrecalentar, causando un incendio en donde nadie va estar presente.

## Artefactos lejos del agua

Asegúrese de que aparatos de electricidad no estén cerca de lugares en donde se puedan mojar. aleje cables en mal estado o herramientas de zonas a la intemperie en donde pueden afectarse por la lluvia o la nieve. El agua puede causar daño a las partes eléctricas, colocando un riesgo de impacto de electricidad o que se calienten excesivamente.

## Dentro de casa

No dejan correr cables de extensión por debajo de alfombras o muebles. Cables de extensión pueden causar incendios si se calientan excesivamente.

## Bombillos de luz

Al reemplazar un bombillo, el nuevo bombillo debe ser de igual o menor potencia en vatios. Uselos según la recomendación del fabricante con la apropiada potencia en vatios, para no causar que se calienten excesivamente.

## Ayuda profesional

Comuníquese con un profesional antes de empezar a realizar una excavación de 16 pulgadas de hondo o más.

**¿Compre su Casa Hoy!**  
**¿Desea Vender?** *Lo puedo ayudar*

**¿Está pensando comprar o vender y no sabe por dónde empezar?**  
 Déjeme asesorarlo en todo el proceso de su transacción.

**¡Aproveche!**  
**\$15,000**  
 Con el programa de NCHFA  
 Restricciones aplican

**Juan Carlos Beltrán**  
 Broker/Realtor NC/SC  
**704-430-9759**  
 juancarolinas@gmail.com

**Wilkinson ERA**  
 REAL ESTATE

10706 Sikes Place, Ste 150  
 Charlotte, NC 28277

**¡Decídase Hoy!**  
**Obtenga su casa propia**  
 Con Seguro Social ó W-7

**Obtenga \$15,000** De ayuda para cuota inicial (down payment)\*  
 \*Restricciones aplican, solo por tiempo limitado.

**Wilkinson ERA**  
 REAL ESTATE

8604 Cliff Cameron Drive,  
 Suite 110  
 Charlotte, NC 28269

Fax: 704-731-0939 E-mail: carlamyagent@gmail.com  
 Web: www.carlamyagent.com

Con más de 13 años prestando el mejor servicio a la comunidad

Each ERA Real Estate Powered<sup>SM</sup> Office is Independently Owned and Operated

**704-608-5205**  
 Licensed in NC/SC

**Carla Rodríguez**  
 NC Realtor/Broker

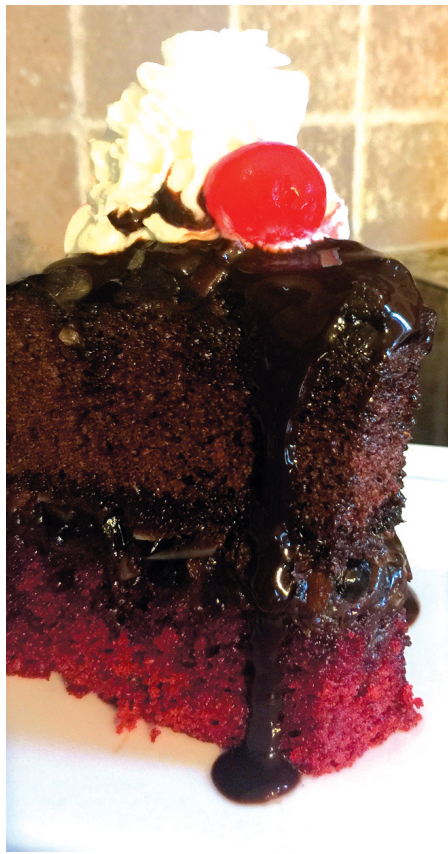
Fusión de sabores internacionales

# Pastel de frutas festivo



Rhaiza Carreño

**E**sta semana le presento una deliciosa receta para cerrar con broche de oro el año. Un pastel preparado con una mezcla de frutas confitadas, nueces y especias, que puede prepararse con bastante antelación y bañarse en varias ocasiones con brandy o licor de preferencia antes de servirse.



### Preparación

Precalentar el horno a 350F, mezclar las almendras y frutas, agregar ron o coñac al gusto, y el jugo de naranja, dejar marinar un par de horas.

Batir la mantequilla hasta cremar, agregar la azúcar y seguir batiendo. Añadir los huevos uno a uno y seguir batiendo. Cernir la harina con las especias, el bicarbonato, el chocolate y agregar mezclando con movimientos envolventes, agregar las frutas y revolver suavemente. Enmantequillar y enharinar un molde y vierta la mezcla y hornear por 1 hora 30 min.

Desmoldar y bañar con sirope de chocolate y adornar con frutas.

### Ingredientes

- 1 Taza de almendras fileteadas
- 1 taza de uvas pasas negras
- 1 Taza de frutas confitadas
- 1 Taza de uvas pasas blancas
- 1 Taza de cerezas rojas y verdes picaditas
- La cascara de un limón rallada
- La cascara de una naranja rallada
- El jugo de una naranja
- 1 Taza de mantequilla (2 1/2 barras)
- 1 Taza de azúcar moscabada
- 6 Huevos
- 2 1/4 Tazas de harina
- 1/2 Taza de chocolate en polvo
- 1/2 Cucharadita de bicarbonato de sodio
- 1 Cucharadita de canela
- 1/2 cucharadita de clavos de olor molidos
- 1/4 de cucharadita de nuez moscada

Rhaiza Carreño

Organizadora de eventos: planeamos, diseñamos y producimos fiestas temáticas, bodas, banquetes y eventos corporativos.

Celular: 704-776-5840.

E-mail: cakesrhaiza@gmail.com

## STIKELEATHER REALTY Llamen a Carmen Arevalo 704-537-3900

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205

[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)

**NECESITAMOS UN BUEN PLOMERO HONESTO Y UN CONTRATISTA INDEPENDIENTE QUE HAGA TODO TIPO DE REPARACIONES. ¡QUE HABLEN INGLES Y ESPAÑOL! POR FAVOR LLAMAR A CARMEN AL 704-537-3900**

NOSOTROS TAMBIEN RENTAMOS CASAS. NUESTRO CONTRATO ES EN ESPAÑOL. Y HABLAMOS ESPAÑOL. ¡LLAMENOS QUE LO TRATAREMOS CON RESPETO!!

### ¿QUIERE COMPRAR UNA CASA?

LLAME A CARMEN AL 704-537-3900

¡ELLA LO AYUDARA EN ESPAÑOL!

TRATO JUSTO Y HONESTO COMO USTED LO MERECE

#### PARA LA VENTA



**7034 Morganford Rd-** Rancho grande y privado de 3 habitaciones, 2 baños, garaje para 2 carros, areas formales, alfombra y pintura como nueva.

Para la venta por \$229,900  
Para la renta por \$1,495 al mes



**5100 Springview Rd-** Rancho de ladrillo con sotano de 5 habitaciones, 2 baños. Necesita trabajo, limpieza, pintura y arreglo del jardín. Precio para venderlo como esta \$89,900. Inicial de \$20,000 con pagos de interes y principal de \$630 mensuales. Dueño-Agente

#### PARA LA RENTA

**1312 Tinnin Ave** Rancho de 2 habitaciones, pintado. Cerca del Centro y en la ruta del autobus.

**POR \$645 AL MES**

## ¿Pensando en Vender o Comprar Casa?

Your Realtors Expert in The Carolinas

- Casas Nuevas ó Existentes
- Miles de \$\$\$ de ayuda a compradores de Casa
- Con o sin Crédito OK
- Precalificación con SS ó W-7
- Vendemos su Casa al mejor precio y en tiempo récord

**704-540-4646**

Búscanos en

[www.americasre.com](http://www.americasre.com)

**Aproveche!**  
**\$15,000**

De ayuda para el down payment\*

\* solo por tiempo limitado \* Restricciones aplican

**AMERICA'S Real Estate Group, Inc.**

**FOR SALE**

**RE/MAX** **MLS** **Equal Housing Opportunity**

**1101 Tyvola Rd. | Suite 103  
Charlotte, NC 28217**

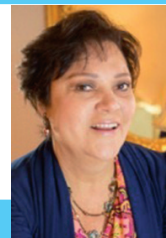
*Más de 13 años de experiencia*

**Los Servicios al Comprador son Gratuitos**

**Héctor y Cecilia Carbajal**  
Realtors en NC y SC

## ¿Vas a Vender o Comprar Casa? "Hoy es cuando, mañana es nunca"

Te ayudo desde el inicio del proceso hasta el cierre de tu compra o venta.



**Maria Blumen-** Broker/Realtor®  
Con licencia en NC/SC  
[mblumen.realtor@gmail.com](mailto:mblumen.realtor@gmail.com)

*¡llámame!*

**980-722-4849**



**Wilkinson REAL ESTATE** **ERA REAL ESTATE**

10706 Sikes Place, Charlotte, NC 28277



# ¿Cuáles son las películas más esperadas en el 2017?

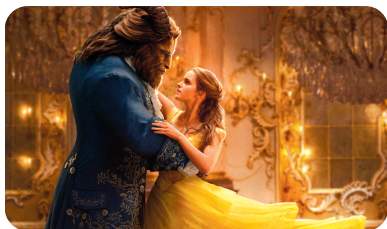
# Filmes

\*arte, cultura y entretenimiento

Superhéroes, mundos distantes, tierras exóticas, el año 2017 ofrece toda una gama de múltiples opciones para la pantalla grande. A continuación una lista con las películas más emocionantes que se estrenarán este año.

## Logan

El querido personaje de Marvel estrenará el 3 de marzo su propia cinta. Está dirigida por James Mangold y como protagonista, por última vez en ese rol, Hugh Jackman; Patrick Stewart repite como el Charles Xavier. La historia está basada en la saga de cómics: "Wolverine: Old Man Logan".



## Beauty and the Beast

Bill Condon es el director de esta esperada cinta basada en el cuento de hadas del mismo nombre de Jeanne-Marie Leprince de Beaumont. Emma Watson y Dan Stevens son los protagonistas de esta historia de amor. El estreno está programado para marzo.

## Guardians of the Galaxy Vol 2

Uno de los títulos más esperados para los fans del Universo Marvel. Luego de la primera entrega que superó todas las expectativas taquilleras, el volumen 2 de este peculiar grupo de superhéroes regresa a la pantalla grande en mayo, bajo la dirección de James Gunn, quien repite en ese puesto.

## Alien: Covenant

En mayo, Ridley Scott regresa a dirigir otra cinta de esta famosa franquicia. Michael Fassbender, James Franco, Noomi Rapace, Billy Crudup y Katherine Waterston son algunos de los nombres más destacados del reparto.

## Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales

El 26 de mayo se estrenará esta cinta que es la quinta de la franquicia. En la dirección se encuentran Joachim Ronning y Espen Sandberg, mientras que en el reparto está, obviamente, Johnny Depp, así como Geoffrey Rush, Javier Bardem, Orlando Bloom y Kaya Scodelario.



## Wonder Woman

La película centrada en la princesa Diana de Themyscira de las guerreras amazonas será estrenada en junio. En la dirección de la cinta se encuentra Patty Jenkins y como protagonista la actriz israelí Gal Gadot.

## Cars 3

Brian Fee es el director de la tercera entrega de esta franquicia de Pixar. Hasta el momento solo se ha estrenado un breve video que despertó grandes especulaciones por su contenido. La llegada de Cars 3 al cine está programado para el 17 de junio.



## Spider-Man: Homecoming

El 7 de julio será estrenada esta nueva cinta del famoso superhéroe. Fiel al Universo Cinematográfico de Marvel, Spiderman sigue el tono de lo que vimos en la pasada entrega de Avengers, es decir, que su mentor directo es nada menos que Tony Stark.

## Blade Runner 2049

El 6 de octubre se estrenará esta cinta secuela del título de culto de 1982. Ridley Scott regresa como director, así como Harrison Ford en su épico papel como Rick Deckard. En esta nueva película se suman al reparto Ryan Gosling, Jared Leto y Ana de Armas.

## Despicable Me 3

El estreno de esta tercera entrega basada en Gru y sus graciosos Minions está programado para el 29 de junio con nuevos villanos.



## Thor: Ragnarok

Taika Waititi es el director de la nueva cinta del héroe de Asgard. Chris Hemsworth repite, como Thor. Cate Blanchett y Benedict Cumberbatch (como el Dr. Strange) se suman a esta nueva cinta que se estrenará el 3 de noviembre.



## Justice League

Zack Snyder será el director de la esperada cinta de la famosa liga de DC. Superhéroes como Batman, Wonder Woman, Flash y Aquaman unirán fuerzas para el 17 de noviembre.

## Star Wars: VIII

Rian Johnson es el director y encargado del guión de esta película, el nuevo episodio de Star Wars del canon oficial de Disney. Será el 15 de diciembre cuando llegará este capítulo a las pantallas.

## Coco

Pixar estrenará en la pantalla grande: Coco. La historia se centra en Miguel, un niño mexicano de 12 años que tendrá una reunión muy especial para el Día de Muertos. Su estreno está programado para el 20 de noviembre.



# Regresan el fútbol en la Liga IASO a lo grande en el 2017



Gustavo Cruz

Terminaron las festividades de fin de año y regresa el fútbol dominical a las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, tras dos semanas de paralización.

Recordemos lo que sucedió en la sexta jornada, donde se enfrentaron los equipos de Hispanos Unidos y Catrachos, que llegaban a este encuentro ubicados en el séptimo y décimo segundo lugar, respectivamente. El equipo hondureño no ha logrado conformar hasta el momento un equipo base que le permita sacar buenos resultados por lo tanto los aficionados seguidores de este equipo están presionando por mejores actuaciones. En esta ocasión le tocó verse las caras con un equipo que aspira mantenerse dentro de los ocho mejores equipos del torneo y que

venía en racha ascendente.

El equipo de Catrachos reforzó el sistema defensivo y logró controlar a los atacantes de su rival de turno, proyectando rápidos contragolpes que hicieron daño en la portería del cuadro hispano, que no salía del asombro. Transcurridos los noventa minutos de juego se determinó un empate 3 - 3 donde Hispanos Unidos pudo rescatar un punto, mientras que el equipo originario de Honduras sigue en la lucha por mejorar su ubicación en la tabla de posiciones.

Se recuerda a los aficionados que este torneo se juega en los campos de pasto artificial de Elon Park que se encuentran localizados en el 11425 Ardrey Kell Rd, Charlotte, NC 28277, los días domingos a partir de las 10:00 a.m. Para más información puede llamar al teléfono 704-201-7791.



Hispanos Unidos

Liga IASO

## Scorpions lidera la tabla de posiciones del torneo femenino

Gustavo Cruz

El fútbol 7 vs. 7 que se juega los días sábados en la ciudad de Charlotte regresa este 7 de enero del 2017 a partir de las 5:00 p.m. a las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, luego de dos semanas de paralización por las festividades de diciembre.

Recordemos lo que sucedió en la décima segunda jornada, donde se midieron los equipos de Scorpions y Galaxy, que llegaban a este encuentro ubicados en el tercero y décimo primer lugar, respectivamente.

El cuadro de las 'galácticas' no han tenido un torneo regular debido a varias lesiones de importancia y esto ha resquebrajado su cuadro base, por esta razón está luchando jornada tras jornada por sumar puntos que les permita estar entre los ocho mejores equipos que jugarán los partidos de post temporada.



Un partido donde Galaxy tomó las riendas del encuentro desde los primeros minutos, pues se adueño del medio campo y logró tejer ataques de gran peligro sobre el arco adversario. Con el pitazo final se conoció el resultado una clara victoria por 3 - 0 por parte del cuadro de 'las galácticas' que les permite sumar 11 puntos, mientras que su rival de turno se quedó con 21 unidades.

El puntero absoluto del Torneo Clausura 2016 - 2017 es Cruz Azul que sumó 24 puntos y logró sacar 2 puntos de diferencia sobre su más cercano rival, el equipo de Racing, que está haciendo una excelente temporada.

Liga IASO

## Marquense regresa renovado al torneo sabatino

Gustavo Cruz

Este sábado 7 de enero regresan las emociones del torneo de fútbol 7 vs. 7 a las instalaciones de Elon Park de la ciudad de Charlotte, después de dos semanas de paralización por las festividades de fin de año. Este tiempo a servido para que los equipos puedan recobrar a jugadores lesionados para un torneo largo y competitivo.

Recordemos que por la quinta jornada se enfrentaron los equipos de Pequeños Gigantes y Marquense, que llegaban a este encuentro ubicados en el cuarto y sexto lugar, respectivamente.

Un partido de poder a poder donde los dos equipos pusieron lo mejor de sus plantillas dentro del campo de juego con la intención de llevarse los tres puntos, pues la intención de ambos planteles es mantenerse dentro de los ocho mejores conjuntos del



torneo que participarán en los partidos de postemporada.

Un encuentro muy bien jugado por parte de Marquense que venció de manera brillante a su rival de turno por un categórico marcador de 4 - 1.

El líder del torneo es Júnior con 10 puntos, que ha logrado reforzarse convenientemente para este torneo. Se encuentran muy cerca dos equipos que han superado muchos obstáculos y han logrado conformar cuadros poderosos que aspiran llegar lejos en el presente torneo. Se trata de Los Guerreros y Holanda que suman 9 puntos cada uno y que se encuentra a la caza del puntero.

# Latino sospechoso de homicidio en Charlotte es arrestado en Myrtle Beach

Patricia Ortiz

Un latino sospechoso de asesinar a una mujer a mediados de diciembre, fue capturado en la ciudad costera de Myrtle Beach (Carolina del Sur), el viernes 30 de diciembre.

Humberto Álvarez Mendoza, de 44 años, fue arrestado como sospechoso de matar a Nia Hantzopoulos, cuyo cuerpo fue encontrado en su vehículo Toyota Avalon en un popular centro de compras en el área de Ballantyne el martes 27 de diciembre.

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) indicó, que Álvarez Mendoza será extraditado a Carolina del Norte con la acusación de homicidio en primer grado.

El Departamento de Policía comenzó a investigar el caso, luego de que el esposo de Hantzopoulos reportó su desaparición el 16 de diciembre. La mujer tenía un negocio de venta de joyas en el Mercado de Pulgas de Fort Mill, cerca de Pineville.



En una la declaración de causa probable, la policía dijo que un video de una cámara de vigilancia de Goodwill en Johnston Road, en Pineville, mostró a la víctima y al sospechoso dentro de la tienda por espacio de 10 minutos y que salieron casi al mismo tiempo de allí, la mañana de su desaparición.

La policía fue al apartamento de Álvarez Mendoza, en Oakrun Drive, donde su compañero de vivienda contó que ese día vio que llegó con un objeto grande envuelto en una sábana que dijo se trataba de un venado y que lo transportaba en un vehículo que no era suyo, y que luego dejó de

verlo por cinco días.

El inquilino señaló que había encontrado restos de sangre en el tapete de la habitación del latino, pero que cuando éste regresó el 21 de diciembre ya lo había limpiado.

El 26 de noviembre la policía obtuvo una orden para incautar el tapete, ropa, sábanas, y varios objetos de la habitación del sospechoso.

El martes 27 de diciembre el CMPD localizó el vehículo de Hantzopoulos en Conlan Circle, ubicado en el área de Ballantyne, y poco después los oficiales descubrieron el cuerpo de la mujer dentro del baúl de su vehículo.



Nia Hantzopoulos.



Humberto Álvarez Mendoza, de 44 años.

## Re Union's Salón de Fiesta

Concord, 846 Union Street S., Concord, NC 28025

### Abre de nuevo sus puertas

Ahora, junto a  **Conversation Peace**  
Restaurante Bar & Grill

y además **Extraordinary Catering**

con sus expertos Chefs **Josef Alexander** y **Colin Bramlett Sr.**

- Quinceañeras
- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Celebraciones de empresas

#### El Salón incluye:

- Música a su gusto
- Decoración
- Pastel
- Servicio de comida
- Fotos y Videos  
si lo requiere

Capacidad  
**260**  
personas  
mínimo 100

*Hacemos sus Fiestas Inolvidables*

Reserve hoy mismo al **704-340-2525**



# Dos jóvenes son arrestados por múltiple robo de tiendas latinas

Patricia Ortiz

Dos jóvenes latinos, entre ellos un menor de edad, fueron arrestados en conexión con una serie de robos ocurridos el año pasado en por lo menos ocho tiendas latinas, alrededor de Charlotte.

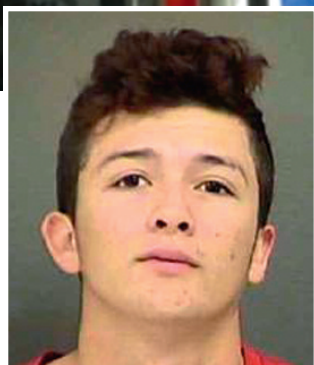
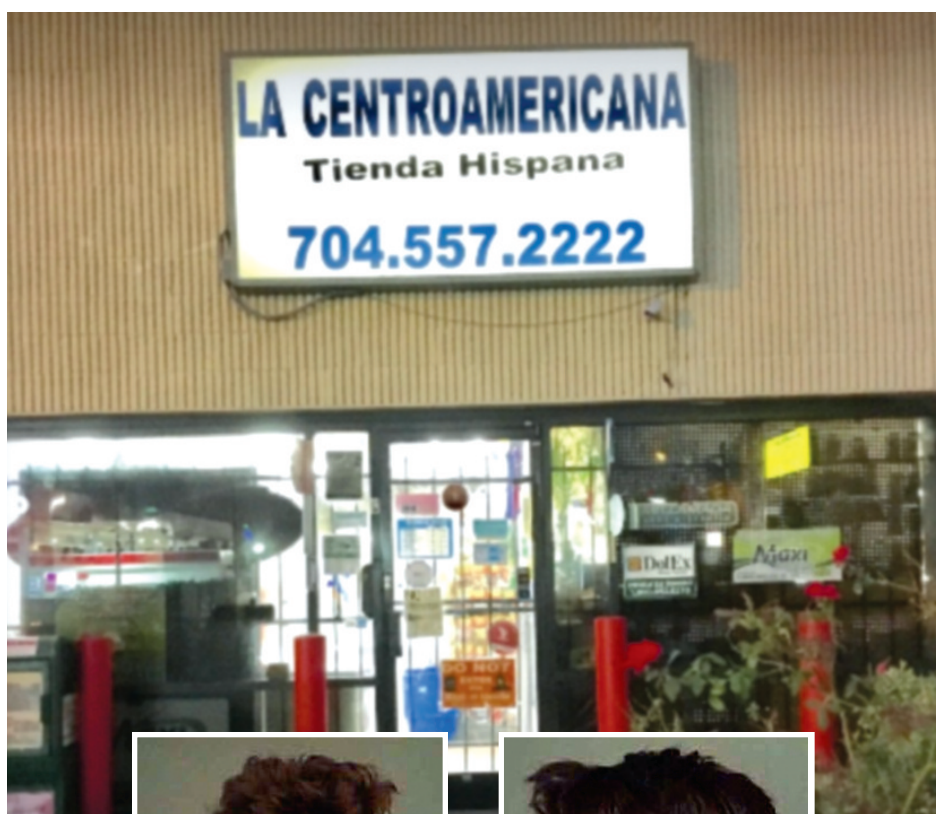
El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) identificó a Olvin Rivera López de 17 años y a Juan Alberto Flores, de 26 años, como los sospechosos de los robos perpetrados a mano armada durante todo el año pasado.

El primero de esta ola de asaltos a tiendas latinas ocurrió desde enero del 2016 con el atraco a la tienda La Centro Americana, ubicada en el sector de South Boulevard y el último asalto fue registrado el 30 de diciembre, contra un establecimiento latino en Huntersville.

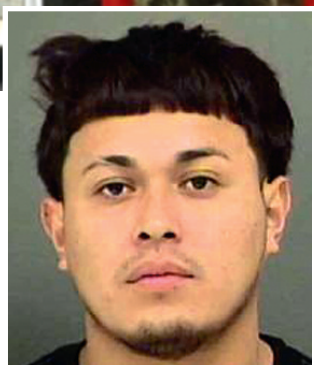
Las autoridades lograron obtener fotografías de los sospechosos, quienes fueron captadas por cámaras de seguridad en algunos de los negocios asaltados. Adicionalmente los oficiales del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg había solicitado la ayuda de la comunidad para dar con el paradero de los ladrones.

Finalmente los uniformados lograron arrestar tanto Olvin Rivera López como Juan Alberto Flores el viernes 30 de diciembre, en un operativo con el Departamento de Policía de Huntersville, luego de un robo ocurrido en la tienda La Mexicana en esa localidad.

Ola de asaltos
Según la policía los asaltos ocurrieron en el siguiente orden:
■ 12 de enero: La Centro Americana, en 5721 South Boulevard.
■ 17 de abril: Los Reyes Mini Mart, en 7701 Sharon Lakes Road.
■ 22 de abril: Rodríguez Supermarket, en 1409 Eastway Drive.
■ 30 de abril: La Pasadita Mexican Store, en 500 Old Statesville Road.
■ 27 de agosto: La Centro Americana, en 5721 South Boulevard.
■ 14 de octubre: La Villa, en 3045 Freedom Drive.
■ 2 de septiembre: Tienda La Luna, en 4832 Central Avenue.
■ 9 de septiembre: La Pachuqueña, en 7520 S. Tryon Street



Olvin Rivera López



Juan Alberto Flores

## Viajes a México y USA

**- Seguridad**  
**- Comodidad**  
**- Buenos precios**

Horarios de salida de  
El Expreso a las 2:30PM  
y Tornado a las 1:30PM.

**Paquetería a todo México**

Vazmart Express      **Rápido - Seguro**  
Tornado Express      **Confiable**

**919.464.9444**  
Llámanos con gusto te atendemos

**Llámanos gratis desde cualquier lugar 1-800-601-6559**

**VIAJES A:**

- Houston
- Brownsville
- Matamoros
- Laredo
- El Paso
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

**VIAJES A MÉXICO:**

- Morelia
- Celaya
- Salvatierra
- Querétaro
- San Luis Potosi
- Cd. Altamirano
- Durango
- Aguascalientes
- Rio Verde
- Guadalajara
- Irapuato
- Zamora

AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LÍNEA  
[www.alexpreso.net](http://www.alexpreso.net) • [www.tornadobus.com](http://www.tornadobus.com)

Conexiones a Veracruz, Tabasco, Chiapas y Oaxaca.

**704-921-4076**

4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

Ofrecemos **WiFi**  
y Enchufes de electricidad (Power outlets).

**Atención empresario bilingüe:**

**Cree, actualice o mejore su plan de negocio gratis con este programa educativo**

**Sábados 14, 21 y 28 de enero del 2017**  
de 9:00 am a 12 del día  
(incluye desayuno)

145 Scaleybark Rd. Ste C, Charlotte, NC 28209

*Solo hay cupo para 25 compañías*

Fecha de cierre:  
**9 de enero de 2017**

Para más información llame al:  
**704-343-2525** o envíe un email a: **admin@lacccharlotte.com**

Apreciamos el apoyo y patrocinio proveído de la National Association of Latino Asset Builders (NALCAB), de la Wells Fargo Foundation y de la Latin American Economic Development Corporation (LAEDC).

**¡LACCC les desea un feliz año nuevo!**

# Omnibus Express

¡Viaje **Cómodo y Seguro**  
En **Autobuses de Lujo!**

**Aproveche!!!**  
Nuestra Promoción  
de descuentos  
a México



## Se Solicita

Personal de Atención al Cliente.  
Aplicar personalmente  
en la Oficina de Omnibus

**Salida desde Charlotte todos los días**

### Directos a:

Houston, Tx.  
San Antonio, Tx.  
Laredo, Tx.  
Roma, Tx.  
McAllen, Tx.  
Brownsville, Tx.  
Matamoros, Tamps.  
Monterrey, NL.  
San Luis Potosí, NL.  
Queretaro, Qro.  
Celaya, Gto.  
Oaxaca, Oax.  
Tapachula, Chia.

**Reserve  
su Boleto al**

**1-800-289-0103**

Charlotte, NC

**1-800-654-0416**

Atlanta, GA

### Otros destinos:

Morelia, Mich.  
México, DF.  
Toluca, Edo Mex.  
Zacatecas, Zac.  
San Luis de los Lagos, Jal.  
Aguascalientes, Ags.  
Guadalajara, Jal.  
Torreón, Coah.  
Durango, Dgo.  
Veracruz, Ver.



**4801 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213**

## Buscan a latino sospechoso de varios robos a mano armada

Patricia Ortiz

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) busca a un latino sospechoso de cometer robos a mano armada en tres locales de una cadena de gasolineras a lo largo de la ciudad.

La policía divulgó la imagen del sospechoso captada por la cámara de seguridad de una de las gasolineras Circle K. El primer robo se reportó en la gasolinera ubicada en 7035 E. W.T. Harris Boulevard, a eso de la 1:32 p.m., cuando el sospechoso llegó al lugar amenazando a su empleado con una pistola.

Otro robo ocurrió el 21 de diciembre cerca de las 6:38 p.m., cuando el ladrón ingresó a la tienda de la gasolinera localizada en 5018 Sunset Road, y usó el mismo sistema de amenazar con el arma.

El último incidente perpetrado por el mismo asaltante, ocurrió el 27 de diciembre aproximadamente a las 12:40 p.m. en el local de 7301 The Plaza, donde el sospechoso apuntó con el arma al empleado y robó el dinero de la caja registradora.

El asaltante podría tener entre 20 y 30 años de edad, tiene cabello negro



Imagen del sospechoso al salir de uno de los negocios asaltados.

corto, y no tiene vello facial. El hombre vestía pantalones jeans, zapatillas grises, chamarra de color rojo y negro con capucha negra, camiseta blanca y máscara de esquí color negro.

En la fotografía el sospechoso se quitó la máscara antes de salir del negocio, y corrió hacia su vehículo, el cual no fue descrito.

Para dar información sobre este sospechoso, o estos casos, puede llamar a Crime Stoppers al: 704-334-1600.

## Identifican a latino como la primera víctima de homicidio del año

Patricia Ortiz

Un latino de 22 años fue identificado como la víctima fatal, de un tiroteo ocurrido al sureste de Charlotte en la madrugada del lunes 2 de enero, lo que se registra como el primer homicidio del año a nivel local.

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), identificó a Natanael José Rodríguez, como la víctima de un asalto ocurrido a las 12:05 a.m. en un apartamento localizado en Monroe Road.

Cuando los oficiales arribaron a la escena, encontraron al joven que presentaba varias heridas de bala, y que luego fue trasladado al Carolinas Medical Center, donde luego murió.

La policía investiga si Rodríguez conocía a su asesino, ya que luego de indagar con testigos, se supo que

la balacera había ocurrido en medio de una fiesta en uno de los apartamentos.

De acuerdo con el CMPD el año pasado se investigaron 67 homicidios.

El caso continúa bajo investigación, por lo que el CMPD solicita al público dar cualquier información en la línea: 704-432-8477 o en Crime Stoppers al: 704-334-1600.



Natanael José Rodríguez, de 22 años.



Hispanic Contractors Association of the Carolinas

¿Tiene una empresa de construcción y aún no es miembro de la HCAC?

Acérquese hoy mismo y forme parte de la red de contratistas hispanos en la región

PREPÁRESE PARA EL

**2016  
HCAC**

**PUEDA AYUDARLE**

Contáctenos en el teléfono (704) 583-4184

Dirección: 224 Westinghouse Blvd. Suite 604 Charlotte, NC 28273

info@hccarolinas.org / www.hccarolinas.org

### Algunos de nuestros servicios:

- Oportunidades de negocio y contactos profesionales
- Educación en administración de empresas y seguridad
- Descuentos en productos y servicios
- Defensa y representación de los contratistas hispanos en la industria
- Consultoría y asesoría en la administración de empresas de construcción
- y mucho más...

Contáctenos ahora y entérese de como podemos ayudarle a crecer su compañía de construcción.

### PATROCINADORES



# Cae banda de adolescentes latinos acusados en serie de robos a mano armada

Patricia Ortiz

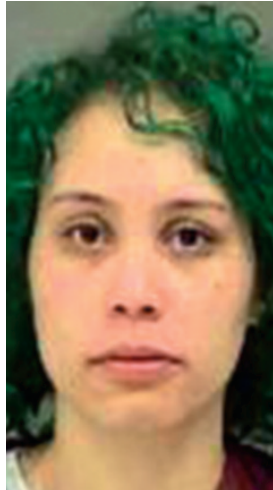
Cinco adolescentes latinos fueron capturados y acusados de cometer una serie de robos a mano armada y robos de vehículos en el área de Charlotte.

De acuerdo con el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), Elsy Romero de 19 años, fue la última detenida en relación a los robos, en este caso se vio involucrada en el ocurrido en 5414 Kimmerly Woods Drive.

La joven fue detenida el lunes 2 de enero, y acusada de robo a mano armada y conspiración, por lo que fue trasladada a la cárcel local.

Los detectives obtuvieron previamente órdenes de captura contra Kevin Irigoyen de 18 años, Luis Rivera de 17 años, Steven Batista de 16 años, y Douglas Ramírez de 16 años.

La policía indicó que la banda cometió 10 crímenes en un lapso de cuatro días. Todos los robos ocurrieron en las zonas de vigilancia de las Divisiones de Steele Creek y Hickory Grove.



Elsy Romero, de 19 años.



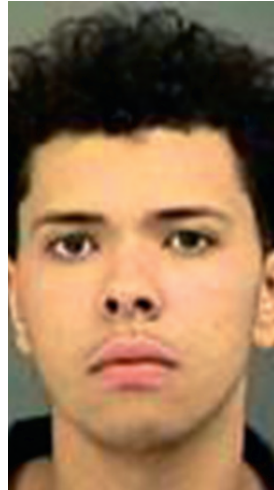
Kevin Irigoyen, de 18 años.



Luis Rivera, de 17 años.



Steven Batista, de 16 años.



Douglas Ramírez, de 16 años.

El primer crimen se registró el martes 27 de diciembre en Yateswood Drive. El jueves 29 de diciembre la banda cometió cuatro asaltos a conductores a quienes robaron sus pertenencias y sus vehículos. El último robo ocurrió el viernes 30 de diciembre en 5415 Kimmerly Woods Drive.

Irigoyen fue localizado el viernes por la policía de Pineville, en uno de los vehículos robados. Rivera por la

Policía de Huntersville. Ramírez voluntariamente se entregó en la comandancia del CMPD. Mientras que Batista fue detenido en un retén, en referencia a un vehículo robado en Farm Pond Lane.

Los cuatro jóvenes enfrentan cargos desde robo a mano armada, hasta robo de vehículo y posesión de un vehículo robado en el caso de Batista.

La policía dijo que la investigación continúa y que podrían haber más cargos, una vez la investigación avance.

Para dar información de estos crímenes, puede llamar a Crime Stoppers al: 704-334-1600.

Tus pantallas se llenan de fútbol y entretenimiento con

# DIRECTV

Paquete **ÓPTIMO MÁS™**  
Todo Incluido

**\$55.00** AL MES + impuestos por 24 meses

¡Precio todo incluido!

Con acuerdo de TV de 24 meses y servicio móvil elegible de AT&T.\*

**Incluye:**

- Más de 195 canales
- Cargos mensuales por una DVR HD Genie® + 3 receptores adicionales

TODAS LAS OFERTAS DE DIRECTV REQUIEREN ACUERDO DE 24 MESES. APLICAN CARGOS ADICIONALES.

\*Solo para clientes nuevos residenciales aprobados de DIRECTV (requiere arrendar equipo). Requiere servicio móvil elegible de AT&T durante el 2º año. Requiere tarjeta de crédito (excepto en MA y PA). Aplican cargos prorrateados por terminación temprana (hasta \$480 por TV) y por equipo no devuelto.

**GRARISA EMPRESAS**  
TU DISTRIBUIDOR LOCAL AUTORIZADO DE DIRECTV  
**(704) 418-8000**

**DIRECTV**  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

**PRECIO DEL PAQUETE ÓPTIMO MÁS TODO INCLUIDO A \$55 POR 2 AÑOS:** Termina el 21 de enero de 2017. Para clientes nuevos residenciales de DIRECTV que combinen servicios con servicio móvil elegible nuevo o actual de AT&T. El precio incluye el paquete de TV ÓPTIMO MÁS Todo Incluido y cargos mensuales por una DVR HD Genie + tres (3) receptores adicionales. **Servicio móvil elegible:** Solo para consumidores. A la venta por separado. Requiere servicio postpago de AT&T con plan elegible (excluye Lifeline y Residential Wireless) en un teléfono o teléfono inteligente (excluye Wireless Home Phone). **Servicios:** Los domicilios de servicio deben ser iguales. Para calificar para el precio garantizado durante el 2º año, ambos servicios deben estar activos y al día durante el 2º año. **Precio garantizado:** Solo en el paquete de TV. Después de 24 meses, o al dejar de calificar, aplica el precio vigente en ese momento para el paquete de TV Todo Incluido, a menos que el cliente cancele/cambie servicios antes de 24 meses. Precio excluye impuestos, cargos por agregar/mejorar equipo y otros cargos. Algunas ofertas podrían no estar disponibles en todos los canales de venta y en áreas selectas. Visitar att.com/directv. **TÉRMINOS DEL SERVICIO DE DIRECTV:** Sujeto al Acuerdo de Arrendamiento del Equipo y del Cliente. Se debe mantener un paquete base de TV de por lo menos \$29.99/mes. **Cargos y términos adicionales:** Podría aplicar un cargo de \$19.95 por manejo y envío. Programación, precios, términos y condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Visitar directv.com/legal o llamar para obtener detalles. **TÉRMINOS DEL SERVICIO MÓVIL:** Sujeto al Contrato de servicio móvil del cliente (att.com/wca). Los servicios no pueden revenderse. Requiere aprobación crediticia. Podría aplicar depósito. Aplican cargos mensuales y otros cargos y restricciones de uso y otras restricciones. **Precios, promociones y términos sujetos a cambio:** podrían modificarse o dejar de ser válidos en cualquier momento sin previo aviso. Cobertura y servicios no están disponibles dondequiera. Cada servicio incluye un límite de uso fuera del área de cobertura (roaming). Si se sobrepasa el límite, el servicio podría restringirse o cancelarse. Aplican otras restricciones y podrían resultar en la cancelación del servicio. Visitar att.com/wireless o una tienda para obtener detalles. Las ofertas no son combinables con otras promociones para los mismos servicios y podrían modificarse o dejar de ser válidas en cualquier momento sin previo aviso. Aplican otras condiciones a todas las ofertas. ©2016 AT&T Intellectual Property. Todos los derechos reservados. AT&T, el logotipo del globo, DIRECTV y todas las otras marcas de DIRECTV contenidas aquí son marcas registradas de AT&T Intellectual Property y/o compañías afiliadas a AT&T. Todas las otras marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

# Guía Servicios

La Noticia

**Movipro - Video y Fotografía**

Video en HD para:  
-Matrimonios  
-Quinceañeras Trabajos en Blu-Ray & DVD

**704-412-8655**

Síguenos en: [www.facebook.com/moviproctt](http://www.facebook.com/moviproctt)

**Claudio Carpet Cleaning**

Rotovac Carpet Restoration System

**Limpieza Profesional de Alfombra**

- Casa • Apartamento
- Condominios • Oficinas

Llama hoy para estimado gratis  
**704-858-7762 • 704-858-7761**

3 Areas por **\$59<sup>99</sup>** y pasillo gratis

**ALI Maquillaje Permanente**

- Delineados de ojos, labios, cejas
- Removemos tatuajes
- Risado de pestañas permanentes
- Tratamientos de piel, acné, arrugas, manchas
- Micropigmentación

¡Tratamiento de Colágeno!

Certificada y con Licencia

*¡Se bella día y noche!*

Llámeme para una cita ó envíame un email  
**704-352-9149**  
[lichita.ab@gmail.com](mailto:lichita.ab@gmail.com)

**Concord Travel & Tax Services**

**Los boletos mas bajos del mercado a todas partes del mundo**

Seguros de Vida, Casa, Auto, Worker's compensation, General Liability

Somos agentes certificados del IRS taxes personales y de negocio, años anteriores, enmiendas, W-7

**704-707-3879 | 704-707-3732**

**FIVE STAR Limousine**

H2 Hummer y Chrysler 300 Nuevo

- Quinceañeras
- Bodas
- Toda ocasion especial

**www.yLimo.com**  
**704-541-0508**

Los Mejores Precios

**J&Y COMPUTERS**

Computadoras desde **\$100**

**Venta y Reparación de Computadoras, Celulares y Tablets.**

Diagnóstico gratis, Desbloqueamos celulares.

**NUEVO LOCAL** 3635 East Independence Blvd., Charlotte, NC 28205  
**980-319-9012**

4724 Old Pineville Rd., Charlotte, NC 28217 • (704)953-1707

**APPLIANCE OUTLET INC.**

Desde **\$100.00** en adelante  
**\* 1 Año de Garantía \***

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Ofrecemos plan de financiamiento en todos los electrodomesticos.

**www.applianceoutletinc.com**

4200 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624

6400 South Blvd. suite A Charlotte NC 28217 980-939-1204

**dish NETWORK** **SIN SEGURO NI CONTRATO** **DIRECTV.**

**Gran Liquidación de equipos**

**\$80 dos TV**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Llamanos **980-318-4220**

Instalamos cámara de seguridad  
★ Estimados Gratis ★

**Briart**

Fotografía y Video Profesional

**980-729-2751**

Eventos Sociales > Quinceañeras > Bodas > Bautizos

**Fontera telecommunications**

**704.837.2310**

**INTERNET EN CASA \$34.95 por mes.** ¡Sin necesidad de conseguir paquete!

**LLAMADAS ILIMITADAS \$9.99 por mes, más impuestos.** Plan familiar de llamadas ilimitadas a casas y celulares de México.

**TV LATINA \$34.99 por mes.** Programación con más de 200 canales. ¡Precio fijo por 2 años!

**WWW.FONTERAWEB.COM** FONTERAWEB

**Marchino Group Taxes**

Personales y de Negocios (Corporaciones)

Todos los Estados y Años Anteriores

**Contabilidad**  
-Payroll - W2  
-1099

**Renovación W-7** cuyos dígitos del medio terminen en 78 y 79. A partir del 1 de octubre.

**704-523-7477 • 704-953-4311**

Alejandro Marchino Contador IRS enrolled Agent  
1101 Tyvola Rd., Suite 101, Charlotte, NC 28217 (Esquina con South Blvd)

**Fun Party**

El mejor show de payacitas y animadoras que harán tu fiesta inolvidable:

Pintadas de caritas, música y más...  
También Hora Loquita, Mickey, Minnie, Minions, Dora, Súper Héroes...

**¡Excelentes Precios!**

Llama ya y haz tu reservación **704-499-2999**

**¿Buscas un Jardinero?**

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Vale valor a tu casa con un jardin espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso  
**704-756-2875 • 980-395-3907**

**Hickory Jewelry Connection**

Su joyería hispana.

Reparamos y fabricamos todo tipo de joyas y anillos de graduación.

Le ofrece un amplio surtido de joyas para toda ocasion especial, bodas, aniversario, bautizos, 15 años.

**Su Satisfacción es nuestro Empeño**

**Jose Ventura**  
1475 Highland Ave NE Suite "D" Telf: **828-324-7622**  
Hickory, NC 28601 [hickoryjewelryconnection.weebly.com](http://hickoryjewelryconnection.weebly.com)

**Sánchez Photography**

FOTÓGRAFO PROFESIONAL

**Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...**

con las fotos de José Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al  
**704-449-6404**

[sanchezportraits.com](http://sanchezportraits.com)

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

**Boletos Aereos**  
Te Conseguimos el mejor precio

Delta AA United Airlines  
TACA LAN

Agentes autorizados del IRS

Pago de Celulares Recargas Internacionales

Boletos a México

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

Lo último en Tecnología!

Pantalla Gigante HD - Bodas  
Conversión de VHS a DVD - Cumpleaños

A solicitud: Buffet variado y Pasteles - Aniversarios  
- Decoraciones

Los mejores Precios

Salón para Fiestas Hasta 200 personas

Tuxedos alquiler de trajes para Chamberlain

Brincolines!

Visite nuestra Tienda  
6823 South Blvd. "B"  
Charlotte, NC 28217

Producciones Soto  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

**H gase Técnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción Electricidad y Plomería**

Residencial y Comercial

Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

**Damos entrenamiento y certificación del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Prepárese Hoy!, ¡Al menos!  
**704-493-6097 • 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com • www.refrigerationtrainingcenter.com

**Handy Many**

**Calefacción**  
Aire Acondicionado

REFRIGERACIÓN RESIDENCIAL Y COMERCIAL

Mario Nuñez

704.605.0587  
handymanhvac@gmail.com

**PARDO LAW FIRM, PLLC**  
ABOGADO DE INMIGRACION  
JORGE IVAN PARDON

Experiencia y Profesionalismo

Su Consulta es con el abogado y en su idioma

9101 Southern Pine Blvd. Suite 285  
Charlotte, NC 28273

Le ayudamos con todo tipo de caso de inmigración

**704-644-7065**

**PC Troubleshooting**  
Eliminación de Virus  
Instalación de Windows 10  
Reparación Laptops y Desktops

**LAKE NORMAN AREA**  
**704.345.7010**

**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**

¡Ponga su aviso aquí!

**704-568-6966**

FANTASY EVENTS  
**SALON PARA FIESTAS**

No se estrese con su evento, dejelo en nuestras manos. Contamos con varios paquetes desde el salon decorado, hasta meseros, pastel, cristalería, y vestido para su quinceañera.

1516 Alleghany St. Charlotte, NC 28208  
a 4 minutos de la Iglesia Guadalupe.  
Llámenos al 704-493-0120

¿Ofrece servicios para eventos?

Decoración, fotografía y video, pasteles preparación de comida, brincolines, entretenimiento... ¡Pon tu aviso aquí!

**704-568-6966**

Amigo Tickets es ahora **ONZONE TRAVEL**

Todos nuestros agentes hablan español y están listos para ayudarte con las mejores opciones en paquetes vacacionales, vuelos, hoteles, alquiler de autos y más...!

**El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste**

Vuelos • Hoteles • Carros • Paquetes

Las Vegas • Cancun • Disneyland

**www.onzonetravel.com 1-800-903-5321**

OnZoneTravel

**Novedades Kimberly**

**ROPA 100 % COLOMBIANA**

- Fajas - Pantalones - Moda Latina y Variedades  
- Blusas - Leggings

**Especial de Miercoles**

TODOS LOS VESTIDOS **\$25**

**704-303-2980**

Estamos ubicados dentro del Compare Foods:  
3600 N. Sharon Amity Rd., Charlotte, NC 28205

Anuncie en nuestra Guía de Servicios, para poner su aviso en esta guía llámenos 704-568-6966

VISITANOS EN



# La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

¿PROBLEMAS CON SU VEHICULO?

**ARANDAS**  
AUTO SERVICE  
¡es la solución!

**SERIEDAD • PUNTUALIDAD**  
**• TRABAJO GARANTIZADO**  
**• 100% DE SATISFACCIÓN**

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHICULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
704.554.6228 • 704.449.3896  
www.arandasautoservice.com

**Yovani Towing Service**

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Comparamos carros viejos pagamos cash desde \$200 a \$1000

- Pagamos CASH y el mejor precio
- Cubrimos Charlotte y alrededores
- Recojemos en 35 minutos
- Abrimos carros

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH AUTO ACCESSORIES

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

MasterCard VISA

**Vidrios para Autos**  
nuevos y usados  
Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

**704-224-4785**  
**704-785-1099**

¡Servicio a domicilio Gratis!

**Guevara Towing**

Servicio de Grúa  
\$400 a \$900 ¡Buen Precio!

Towing Service  
We Buy Junk Cars

Honesty and Responsibility in Service

**704-605-1135**

**R&J**  
Auto Solutions, LLC

Diagnostico por Computadora  
Seriedad, Puntualidad y Trabajo Garantizado

**General Mechanic**

- Motores
- Transmisiones
- Frenos
- Electricidad
- Tune-UP / Flechas
- Aire Acondicionado

Salmo 23.1  
"Jehov es mi Pastor Nada me faltará"

**Rutilio Quijada**  
(704) 919-0727  
(704) 968-1896

3904 N. Tryon St., Charlotte NC 28206

**Meme Towing Service**

Hacemos viajes en Charlotte y sus alrededores.

SE ABREN puertas de carro

CALL MEME **980.200.0138**

**Cambiamos llantas de carros**  
(asistencia en carreteras)

**NITTO'S TOWING SERVICE**

Servicio las 24 horas  
Local Desde \$40

Comparamos Carros Para Junker

**704-451-0705**

SOTO Auto Glass

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**Soto Auto Glass**

Para todo tipo de autos y camiones.  
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★

704-606-7751 | 704-492-1116

GARANTÍA DE POR VIDA

**Speedy Towing**

Servicio 24/7

Comparamos carros, para Junker, Chocados, Viejos, Descompuestos.  
Con o Sin Titulo  
Pagamos hasta \$1000

Tenemos el servicio mas r pido en Charlotte y alrededores recogemos en 30min

**704-281-1914**

## ¿Tiene una denuncia?

¿Tiene una idea para un artículo?  
¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

lo puede ayudar

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico: [denuncias@lanoticia.com](mailto:denuncias@lanoticia.com)  
ó llamar al 704-568-6966 ext. 108

**La Noticia** el periódico que escucha a la comunidad latina  
The Spanish-Language Newspaper

# Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

## DISPEPSIA

- ACIDEZ
- ARDOR
- COMPRENDE
- CONOCIDO
- DIGESTIÓN
- DISPEPSIA
- DISTENSIÓN
- ERUCTOS
- FÍSICAS
- GÁSTRICA
- INDIGESTIÓN
- MOLESTIAS
- MOTILIDAD
- PERTURBAN
- SECRECIÓN
- SENSIBILIDAD
- TRASTORNO



O T M B F S E N S I B I L I D A D G V  
 L E O I A N O P C D A Z X L T I L T G  
 J U L A D M I R A S O T C U R E A A V  
 D J E I O I P O R R E C G U L U S Y R  
 A G S V A M S C N E D A M S T T E A B  
 D N T T I E B P D T J O L K R P N A G  
 I S I E A N X N E A A I R I V I O O A  
 L Ñ A G M P E L T P R E C R A O I G T  
 I P S C J R E D I L S A G I I O T N N  
 T O Z A P C R P T Y F I Y U L Z S O C  
 O L L M P G I I M R N L A I D L E I O  
 M E O O C Z S F L D A D L I U N G S N  
 E C R P E N L A I I T S G S O T I N O  
 I J M D K I L G C D V E T I U T D E C  
 W G I A X S E E D I S F C O I J M T I  
 S C E U E S D C D T S E J J R B H S D  
 A E W Z T X S D I F R I T L P N J I O  
 Z U A I W D E O R C B G F H U N O D Y  
 S C O E C S N R E T H U P L M J U I K  
 T N A X S C E S F R N A B R U T R E P

## CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTALES

VERTICALES

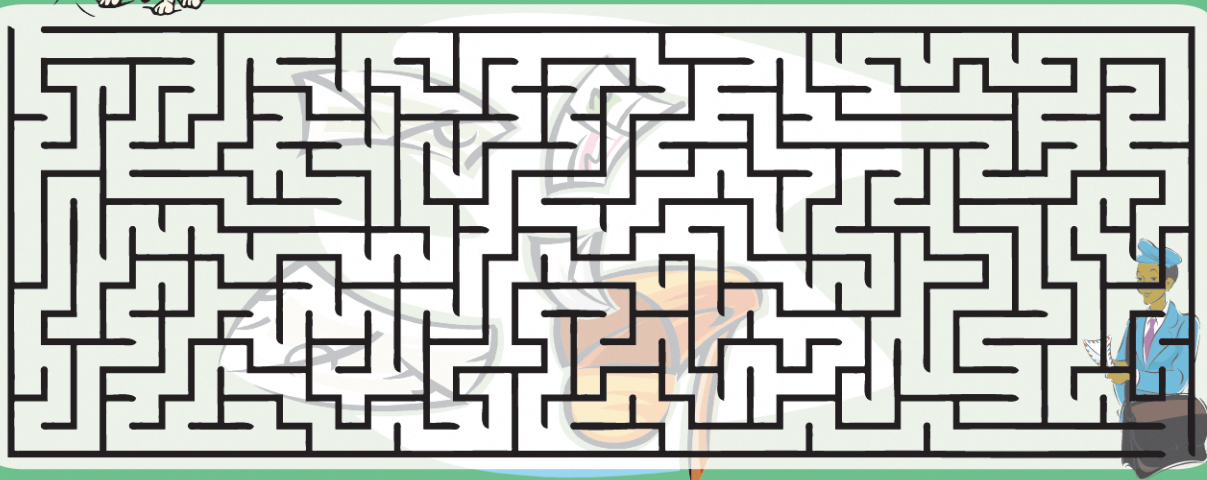
- Abertura cuadrada o rectangular en la techumbre de la antigua casa romana.
- Estudio de los objetos voladores no identificados. Iniciales de Alberto Orejuela.
- Indígenas de las montañas de Filipinas. Caseta desmontable y provisional en el que se expone o se vende un producto en una gran feria o mercado.
- Abreviatura de doctoras. Masa de agua salada. Inteligencia Artificial.
- Iniciales de Rodolfo Toledo. Conjuntos de principios y conocimientos sobre una ciencia.
- Naturales de Beocia, región de la Grecia antigua. Relativo al año.
- Iniciales de Natalia Rudas. Símbolo químico del tecnecio. Sufijo de semejanza.
- En Nicaragua, malhumorados.
- Río del norte de España.
- Contracción gramatical. Bebida en infusión.
- Tipo de sociedad comercial. Nota musical. 1400 romano.
- Punto del horizonte opuesto al norte.
- Monedas romanas de cobre.
- Antifona que dice el sacerdote antes de ofrecer la hostia y el cáliz romano.
- Montículo que se eleva en el llano. Símbolo del selenio.
- Propiedad que tiene un material de ser moldeado o trabajado para cambiarlo de forma.
- Artículo determinado. Iniciales de Eva Ortega. Cerio.
- Iniciales de Ubaldo Gómez. Mosto cocido condimentado con anís, canela o clavo.
- Dirigir la puntería o la visual de un arma de fuego. Nombre de letra. Anno Domini.
- Elemento sufijal que entra en la formación de palabras con el significado de 'especialidad médica'. Versión de Windows.
- Prohibición o persecución de una cosa que se considera perjudicial.
- Que contiene anís o aroma de anís.
- Casamiento y fiesta con que se solemniza. Suelo cubierto de losas

## DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

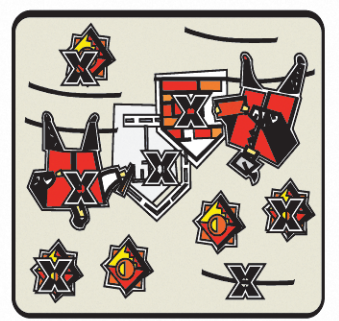


## LABERINTO



## SOLUCIONES

O		V	A	I	D	O	I	D	E	M	
D	C	W	V	L	V	S	V	S			S
S	O	L	N	E	I	C	I	R	I	T	
O	O	D	A	D	C	T	C	R	N		
L	V	N	V	S	O	I	N	O	V		
S	V	I	R	O	E	S	T	R			
I	A										
D	N	V	M	A	S	R	A	S			
O	A	S	T	A	S	T	A	S			
O	A										
B	O										



# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras  
oportunidades  
de empleo!

La Noticia

## METROLINA LANDSCAPE ▶ CONDUCTORES

Trabajo de tiempo completo, todo el año!

### REQUISITOS PARA CONDUCTORES:

- Tiene que tener al menos 21 años
- Licencia válida de NC
- Historial de manejo limpio
- Debe estar dispuesto a trabajar horas extras

Pago inicial \$12.50 por hora

También solicitamos  
**TRABAJADORES,**

debe de ser mayor de 18 años.

Interesados aplicar en persona en: 6100 Brookshire Blvd. Charlotte, NC 28216  
o llamar al 704-392-9501 | info@metrolinalandscape.com



Se necesita

## Asistente de Bienes Raíces

Sueldo base de \$28,000 al año o más comisiones.

Necesita tener licencia de Real Estate de NC y Carro propio.

Interesadas

**(704)492-5814**



## Operadores de Montacargas, Maquinistas, Tecnicos de Mantenimiento, Electricistas (Journeyman Electricians), y otras posiciones

Elite Resources, es una compañía de empleos que ha operado en el Area de Charlotte desde 1995. Y tenemos 40 posiciones disponibles.

- Documentación en orden para trabajar en Estados Unidos
- Cumplimos con los mandatos federales del E-Verify
- Físicamente apto para trabajar en un ambiente industrial o de bodega
- Buena asistencia y una actitud positiva de trabajo

**Pago: \$10/Hora hasta \$25/Hora**

Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga



Pongase en contacto con Elite Resources y pregunte por Roberto al 704.504.2299 / Cell: 980-240-0406. Estamos localizados en la esquina de la Westinghouse Boulevard and Nations Ford Road (11200 Nations Ford Road, Charlotte)

## Estamos buscando empleados

Para limpieza de casas, hoteles, restauración, empacadores y labores generales en fábricas.



Somos una agencia de empleos temporales que trabaja todo el año para ofrecer opciones laborales para nuestros aplicantes.

**980-505-1877 / 704-919-0346**

Recibimos aplicaciones de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.  
226 Westinghouse Blvd. Suite 301, Charlotte NC 28273.

## DECORE-ATIVE SPECIALTIES® Custom Cabinet Components since 1965 **Solicita**

### -Operadores de Maquinas -Trabajadores en General

No se necesita experiencia.

Ambiente de trabajo seguro y limpio. Tiempo completo y horas extras.

**Empezando \$10**

Después de 90 días puede disfrutar de los siguientes beneficios: Acumulación de días de vacaciones, enfermedad, seguro médico, dental y de visión, 401k.

**1er turno Disponible**

Para ser considerado exigimos: Record criminal limpio, estar libre de drogas, permiso de trabajo en los Estados Unidos.

Personas interesadas presentarse en persona en:

701 Industrial Dr. Monroe, NC 28110 ☎704-291-9669 ext 4110



**merry maids**  
Relax. It's Done.®

Vacaciones y días festivos pagados

\$250 de bono por ser contratada

solicita personas para **posiciones de limpieza**

Lláme para más información

**No Noches, No fines de semana**

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m.- 5:00 p.m.  
Documentación válida es requerida.

2300 Sardis Road North, Suite Q  
Charlotte, NC 28227

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

## SE SOLICITA **bombero**

La Ciudad de Monroe está aceptando solicitudes para trabajo de tiempo completo.



El salario empieza en \$35,876 anualmente. Es una ventaja el hablar español fluido. Los candidatos deben completar un examen de nivel básico por escrito en el Union County Public School Professional Development Center en Monroe el jueves 9 de febrero de 2017 a las 6:00 p.m. o el sábado 11 de febrero de 2017 a las 9:00 a.m. Favor de escoger una fecha para el examen mientras esté completando una solicitud a través del internet.

Para más información y para llenar una solicitud visite [www.monroenc.org](http://www.monroenc.org) y seleccione "Employment Opportunities"

El cierre de solicitudes será el 27 de enero de 2017 a las 5:00 p.m.  
EOE/Libre de Drogas



Ponga su **aviso clasificado** para promover su Venta de Garage.

Lláme a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Clasificados**



704-568-6966

# Clasificados

Empleos

Servicios

Renta vivienda

Venta varios

Venta vivienda

CASAS

## Empleos

## ADMINISTRATIVO

• **Bilingual agent opening** (Spanish/English). Experience preferred but not required. The local GEICO office on South Blvd. is looking for motivated, outgoing sales/customer service agents. Please email your resume to megdonoho@geico.com or stop in the office at 4651 South Blvd.

## CONSTRUCCIÓN

• **Se necesita personal para trabajos de construcción** en el área de Charlotte, necesita tener vehículo propio mínimo 1 o 2 años de experiencia. Interesados llamar 704-980-5201

• **Albañiles con experiencia para trabajos comerciales en el área de Charlotte.** Debe tener documentos en regla, pasar prueba de drogas. Ofrecemos beneficios. Pago en base a la experiencia. Llamar/texto al 980-307-5190

## Ahora Solicitamos

- Carpinteros
- Trabajador de Mantenimiento (Handyman)
- Trabajadores

Debe ser bilingüe

**GTM General Contracting, Inc.**  
704-617-6349

• **Trabajadores para compañía de mantenimiento de jardines.** Debe estar dispuesto a trabajar horas extras, interesados aplicar en persona en 6100 Brookshire Blvd. Charlotte 28216 o llamar al 704-392-9501

## VENTAS

• **Se necesitan vendedores,** no es necesario experiencia se ofrece buenos ingresos, capacitación permanente para mayor información llamar 704-293-4646

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

• **Tintorería busca personas ¡con experiencia!** Interesados llamar al 704-661-4132 o aplicar en 4701 Central Ave.

• **Limpieza de casas y oficinas.** Trabajo de lunes a viernes de 8am-5pm. Documentación válida, licencia y auto es requerido. Vacaciones y días festivos pagados. Bono de \$250 si es contratada 704-567-6694 o 2300 Sardis Rd. Suite Q. Charlotte, 28227.

• **Personas para limpieza de habitaciones (Housekeepers).** Personas interesadas presentarse en persona de lunes a viernes de 9:30am-3:30pm en 9110 Southern Pine Blvd. Charlotte 28273

• **Solicitamos mujeres para limpieza** de lunes a viernes de 8am-5pm en el área de Ballantyne. Debe tener documentos en regla, propio transporte y hablar inglés. Información Jackie 704-540-7260

• **Personal de limpieza para hotel.** También se solicita trabajador de mantenimiento. Aplicar en persona en 360 Best Western Court. Gastonia 28054 (salida 20 de la I-85).

## RESTAURANTES

• **Restaurante solicita trabajadores para diferentes posiciones de inmediato!** Aplicar en persona hoy en 613 Providence Rd. Charlotte, NC.

• **Solicito Cocinero** Experiencia Buffet Chino Y mesera, área Concord 704-614-0046

## EMPLEO VARIOS

• **Brazcom Wireless is hiring TODAY** motivated bilingual sales representatives in different locations. Hourly+comm. Email your resume to patrick.brazcom@gmail.com or 980-319-9908.

• **Solicitamos operadores de Montacargas,** Maquinistas, Técnicos de Mantenimiento y otras posiciones. 40 posiciones disponibles! Se requiere documentos en regla, de \$10 asta \$25 por hora. Interesados llamar a Roberto al 704-504-2299 o 980-240-0406. o aplicar en 11200 Nations Ford Rd. Charlotte.

## Servicios

## REPARACIÓN

## Don Ramón

Reparación - Instalador Aire Acondicionado y Calefacción (704) 582-1010 15 años de experiencia

• **Reparación técnica garantizada de:** Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso 704-920-0055

• **Don Jesús Plomería, Calefacción, Limpieza de Drenajes** 704-780-8100

• **Electricidad, plomería y Aire Acondicionado** Instalación y reparación garantizada. 704-907-7724 704-719-6330

• **Reparaciones de computadores,** eliminación de virus, instalación de windows 10. Área de Lake Norman información 704-345-7010

## ABOGADOS

• **¿Se lastimo en el trabajo o tuvo un accidente de auto?** Nosotros le ayudamos, llame hoy no importa que difícil sea la situación! Consulta GRATIS! Informes al 704-377-2400 o 1-855-377-2400. Oficina en 115-G East Park Ave. Charlotte 28203

• **Abogados de Inmigración,** consulta GRATIS! Contamos con más de 10 años de experiencia! Llámenos hoy y contestaremos sus preguntas en español! Nuestro numero es 704-248-8848 y nuestra oficina esta en 5600 77 Center Drive. Suite 310 en Charlotte 28217. Salida 5 de ka I-77.

## DOCTORES

• **Tratamiento contra las venas varicosas.** Recuperación rápida y suave, cubierto por la mayoría de los seguros. 2 consultorios para su conveniencia; 485 North Wendover Road. Charlotte, NC 28211 704-375-0404 y 907 Fitzgerald Street. Monroe, NC 28112 704-226-0531

• **Dentista Dra Luz Chávez.** Atendemos Emergencias. Examen Gratis para la Prevención del Cáncer Oral. 980-222-4464 www.centrodentallatino.com

• **¿Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **¡Dentistas Latinos!** Aceptamos nuevos pacientes y atendemos emergencias el mismo día. Consulta GRATIS! Aceptamos Medicaid y la mayoría de planes médicos. Blanqueamiento Dental por \$99! Lunes, Jueves y Viernes de 8am a 5pm y Martes de 1pm a 7pm. Llama hoy 704-218-2132 consultorio en 6611 Old Monroe Rd. Indian Trail 28079

• **Clínica de Medicina familiar.** Hablamos español y aceptamos nuevos pacientes! Medicina para adultos, atención pediátrica, citas de cuidado urgente, servicios de laboratorio y radiología. Se acepta la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Teléfono 704-360-8893 o 1220 Eastway Dr. Charlotte 28205

• **¡Cuidado Dental familiar!** Tratamiento de emergencia disponible el mismo día, se habla español! Se aceptan nuevos pacientes y la mayoría de seguros dentales. Para una cita o preguntas llama al 704-504-8070 o visita el 11020 South Tryon Street. Suite 401. Charlotte 28273

## SERVICIOS VARIOS

• **Internet en casa:** Por sólo \$29.99/mes ¡Precio Promocional! Sin necesidad de conseguir paquete. Llame YA a Fontera Lo Mejor en Telecomunicaciones: 704-837-2310

• **PROMO TV Latina** 180 canales en Inglés y Español por sólo \$24.99/mes: Deportes, Telenovelas, Películas, canales para niños...mucho más. Llame YA a Fontera Lo Mejor en Telecomunicaciones 704-837-2310

• **Te ayudamos a ahorrar dinero en tu seguro de auto y casa!** Para más información llama al 704-523-2886 o visita nuestra oficina en 4651 South Blvd. Charlotte.

• **DirectTV \$19.99 al mejor precio** 100% garantizado instalación gratis sin verificación de crédito. 704-418-8000

• **¡Instalación Gratis de DirectTV!** Recibe un tarjeta de regalo de \$200 por ser nuevo cliente y otra de \$200 si obtienes el servicio de internet 100% garantizado. 704-606-5592

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO POR \$150.** 704-449-7768

• **Reparamos su calefacción y aire acondicionado** de electricidad y gas. Estimado Gratis! Te damos planes de financiamiento. Llamanos para mas información 704-930-5552

• **Absolute Beauty College corte para caballero \$5,** Corte de niño \$3 y Color 25% de descuento! Llamanos 704-222-6723

• **Absolute Beauty College Manicure y Pedicure** al mejor precio 704-222-6723

• **Renta de limusinas** para cualquier ocasión al mejor precio! Llama hoy y reserva tu fecha, 704-541-0508 o visita www.limo.com

## Renta vivienda

## HABITACIÓN

• **Se renta habitación amueblada** bonita en el sur de Charlotte. Baño completo, cercas de la I-485, 51 y Monroe Rd. Debe tener trabajo, tener auto, referencias y no vicios malos. \$380 al mes con biles incluidos, Wi-Fi y \$50 de deposito. 704-841-1375

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$295/mensuales. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. 980-263-0227 o 704-960-6436.

## Venta vivienda

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 14 acres en la autopista 9. Cultivo de arboles, rolling y buen espacio para una carretera. Precio de \$54,900, o \$5,000 de enganche (down) y \$513 mensuales. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** ¿Te gustaría tener tu propio rancho? ¿Cultivar tus vegetales, tener ganado o montar a caballo? ¡Aquí está la respuesta! Se vende terrenos de 16-21 acres, abiertos, con bosque y gran lago. \$3,600 por acre. Nosotros financiamos, podemos ayudarlo a poseer su propio terreno! Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **ALBEMARLE:** Se vende terrenos de 1 acre perfectos para casas! Casas móviles dobles esta bien! Precio \$10,000, o \$2,000 de enganche (down) y \$174 mensuales por solo 5 años. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Oferta difícil de encontrar, terreno con bosque de 20 o más acres. Corrientes de la vida silvestre, privado y perfecto para caballos. Precio \$5,000 por acre vendido todo. Información llamar al señor Bob (ingles) 704-293-0496

## Venta varios

• **Venta de electrodomésticos comenzando a \$100!** Lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas y más! 1 año de garantía! Visitanos en 4200 South Blvd. O en 6400 South Blvd. Suite A. en Charlotte. Información al 704-915-2775 o 980-939-1204

www.lanoticia.com



Cecilia K. Saberbein  
Broker / Realtor  
704-650-2062



Cecilia K. Saberbein



Jorge A. Saberbein Ch.  
Broker / Realtor  
704-816-9052



MULTIPLE LISTING SERVICE

¿Desea comprar casa? Permítanos ayudarlo

- Casas nuevas, inventario o foreclosure
- Prestamos con Social, W-7 o ITIN
- Pre-calificación gratuita
- Comprar casa es su mejor inversión



**Agencia de Viajes y Servicios**

- ★ Boleto aéreo
- ★ Paquetes turísticos
- ★ Boleto de autobús
- ★ Taxes
- ★ Notario Público
- ★ Traducciones, Apostillados
- ★ Foto Pasaporte
- ★ Laminados Scanner
- ★ Foto ID

**\$\$\$**  
Precios Bajos  
Garantizado

  
Atención  
7 Días

  
Tarifas Especiales  
para Grupos

Paquete Todo Incluido




📍 4459 Central Ave (Dentro de SAV WAY)  
☎ 704-536-3050 / 1-888-462-2854

**Horario**  
Lunes a viernes de 9am a 7pm  
Sábados 9am a 6pm  
Domingos 9am a 4pm

**Boletos a todo México, Latinoamérica y Europa**

¡Nadie  
vuela más  
Barato!



**FIESA**  
Tour & Travel



*¡Compre desde la comodidad  
de su casa!*

- México
- Lima
- León
- Ecuador
- Honduras

- Costa Rica
- Acapulco
- Caracas
- San Salvador
- Dentro de USA

- Guadalajara
- Bogotá
- Guatemala
- Brazil
- \$89.00

Llámenos y pague por:   

American Airlines    
 Avianca    
 UNITED   
 ...o cualquier otra aerolínea del mundo

Llame y reserve **704-553-8344** | **800-838-2885** 24hrs  
5930 South Blvd., Charlotte, NC 28217

Lo que comienza aquí...  
Va a cambiar tu vida...

## Escuela de Belleza *en Español*

Horario flexible **\$8,499** Incluye libros y kit  
Las clases son en Inglés y Español

..... SERVICIO AL PUBLICO .....



**\$5** corte para  
caballero



**\$3** corte  
para niño



**25% OFF**  
Color

Manicure,  
pedicure  
y faciales  
**25% off**

### Absolute Beauty College

Monica **704-222-6723** Enviar mensaje de texto

1004 Palmer Plaza Rd., Charlotte, NC 28211

APROBADO POR EL STATE BOARD DE CAROLINA DEL NORTE



*Agradecemos el apoyo de nuestros clientes y líderes comunitarios. El problema del contrato con la plaza ha sido solucionado y seguiremos sirviendo a nuestra comunidad por muchos años más.*



3112 MILTON ROAD • CHARLOTTE, NC 28215

Nadie conoce el vecindario como...



26 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD

Frutas y verduras



Naranjas  
**5/99¢**



Manzana Gala  
**99¢ Lb**



Chile Poblano  
**99¢ Lb**

Calabacita Mexicana  
**69¢ Lb**



Papa Blanca  
BOLSA DE 10 LB  
**\$2.99**



Piemas de Pollo en Cuartos  
(BOLSA DE 10 B)  
**\$4.90**



Dismillo de res  
sin hueso  
**\$2.99 Lb**



Chuletas de cerdo  
con hueso  
**\$1.79 Lb**



Detergente Roma  
5 Kg  
**\$6.99**

Abarrotes



Tostadas  
Los Charros  
8.4 Oz  
**89¢**

Chocolate  
Ibarra  
19 Oz  
**2/\$5**



Jalapeños La Morena  
28.2 Oz  
**4/\$5**



Aceite Vegetal  
1-2-3  
33 Oz  
**2/\$3**



Tortillas de Maiz  
Guerrero 10 Ct.  
**2/\$3**



SUPERMARKET

PRESENTS THE FIRST 3 WINNERS  
OF OUR 2016 CAR GIVE AWAY  
PROMOTION

COMPARE FOODS SUPERMARKET  
PRESENTA LOS PRIMEROS  
3 GANADORES DE NUESTRA  
PROMOCION

Kassahun Wendefraw  
Winner of our first car  
on May 8th 2016



Joel Umaña  
Winner of our second car  
on July 3rd 2016



Nelson Cotto  
Winner of our third car  
on Oct 23rd. 2016



CONTINUE PARTICIPANDO...  
QUE USTED PODRIA SER  
NUESTRO 4TO GANADOR



Envíos de Dinero • Cambio de Cheques • Money Order • Tarjetas telefónicas

201 W. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-522-7100**

3112 Milton Road  
Charlotte, NC 28215  
**704-716-1009**

818 E. Arrowood Rd.  
Charlotte, NC 28217  
**704-716-1170**

3600 N. Sharon Amity Rd.  
Charlotte, NC 28205  
**704-536-3176**

4316 North Tryon St.  
Charlotte, NC 28213  
**704-596-3495**

2701 Freedom Dr.  
Charlotte, NC 28208  
**980-213-3513**

COMPARE FOODS EXPRESS

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS MEXICANOS, CENTROAMERICANOS, SURAMERICANOS Y CARIBEÑOS • CARNICERÍA MEXICANA

Oferta válida desde Enero 4 a Enero 10

Aceptamos Cheques de WIC, Food Stamps y Tarjetas de Crédito

Se excluyen los productos en ofertas. Identificación requerida.

Abierto todos los días: 7 am - 10 pm

Mayores de 65 años 10% de descuento sólo martes